

MTF

HTE 60 V

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
SK NÁVOD NA POUŽITIE
EN USER MANUAL
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT MANUALE D'USO
ES MANUAL DEL USUARIO

Plotové nůžky
Nožnice na živý plot
Hedge trimmer
Heckenscheren
Nożyce do żywopłotów
Sövénynyíró készülék
Tagliasiepi
Cortasetos



Mountfield a.s.

Mirošovická 697

CZ - 25164 Mnichovice

mountfield@mountfield.cz

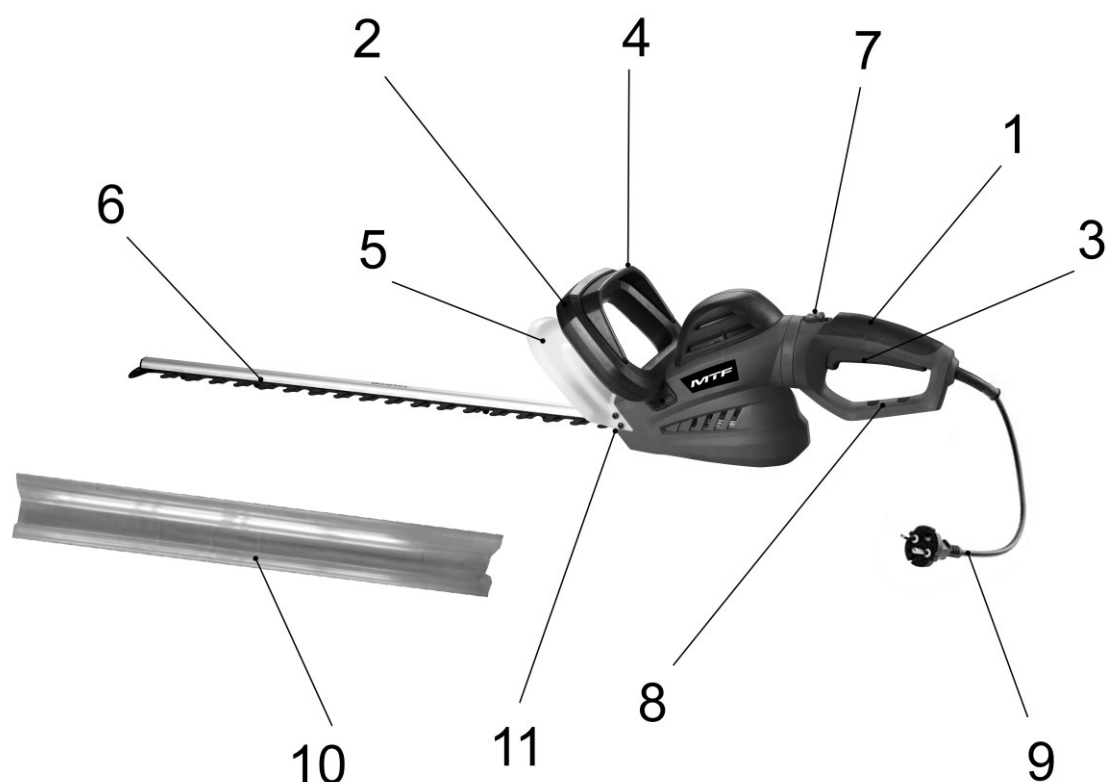
www.mountfield.cz

1ZST5089



10/2023 - No:823C

| | |
|-------------------------------|----|
| CZ - OBSAH | 5 |
| SK - OBSAH | 13 |
| EN - TABLE OF CONTENTS | 21 |
| DE - INHALTSVERZEICHNIS | 29 |
| PL - TREŚĆ | 37 |
| HU - TARTALOM | 45 |
| IT - INDICE | 53 |
| ES - ÍNDICE | 61 |



CZ POPIS

1. Zadní rukojeť
2. Přední rukojeť
3. Zadní páčka spínače ON/OFF
4. Přední páčka spínače ON/OFF
5. Ochranný štít
6. Střížná lišta
7. Blokování otočné rukojeti
8. Úchyt odlehčení kabelu
9. Kabel s vidlicí
10. Ochranný kryt střížné lišty
11. Upevňovací šroub ochranného štítu

SK POPIS

1. Zadná rukoväť
2. Predná rukoväť
3. Zadná páčka spínača ON/OFF
4. Predná páčka spínača ON/OFF
5. Ochranný štít
6. Nožová lišta
7. Blokovanie otočnej rukoväte
8. Úchyt odľahčenia kábla
9. Kábel s vidlicou
10. Ochranný kryt strižnej lišty
11. Upevňovacia skrutka ochranného štítu

EN DESCRIPTION

1. Main handle
2. Front handle
3. Main ON/OFF switch
4. Front ON/OFF switch
5. Safety guard
6. Cutting blades
7. Rear handle lock button
8. Cable strain relief
9. Cable with a plug
10. Cutting blades protection cover
11. Safety guard fastening screw

PL OPIS

1. Rękojeść tylna
2. Przednia rękojeść
3. Tylna dźwigienka włącznika ON/OFF
4. Przednia dźwigienka włącznika ON/OFF
5. Osłona
6. Listwa tnąca
7. Blokada obrotowej rękojeści
8. Uchwyt kabla
9. Kabel z wtyczką
10. Osłona listwy nożowej
11. Śruba mocująca osłony

IT DESCRIZIONE

1. Impugnatura posteriore
2. Impugnatura anteriore
3. Leva posteriore dell'interruttore ON/OFF
4. Leva anteriore dell'interruttore ON/OFF
5. Protezione
6. Lama di taglio
7. Bloccaggio della impugnatura rotante
8. Anello di scarico del cavo
9. Cavo con forcina
10. Coperchio di protezione della lama di taglio
11. Vite di fissaggio della copertura di sicurezza

DE BESCHREIBUNG

1. Hinterer Handgriff
2. Vorderer Handgriff
3. ON/OFF-Schalter Hinterer Hebel
4. ON/OFF-Schalter Vorderer Hebel
5. Schutzabdeckung
6. Schneidmesser
7. Drehgriffverriegelung
8. Kabelentlastungsgriff
9. Netzkabel mit Stecker
10. Schwertschutz
11. Befestigungsschraube der Schutzabdeckung

HU A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Hátsó fogantyú
2. Első fogantyú
3. Hátsó ON/OFF kapcsolókar
4. Elülső ON/OFF kapcsolókar
5. Védőburkolat
6. Nyírókés
7. Forgatható fogantyú blokkolás
8. Kábeltartó
9. Tápkábel, csatlakozódugóval
10. Késvédő
11. Védőtök csavar

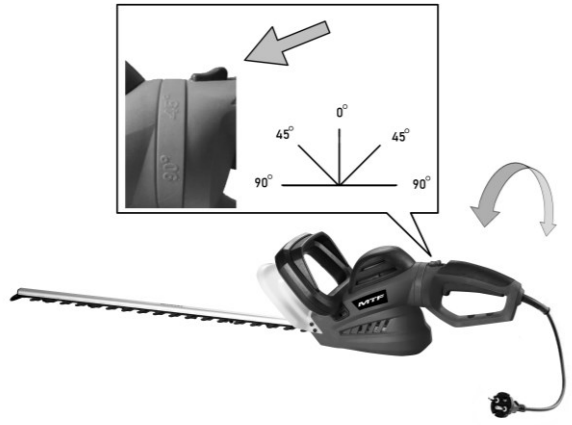
ES DESCRIPCIÓN

1. Mango de control
2. Mango delantero
3. Palanca trasera del interruptor ON/OFF
4. Palanca frontal del interruptor ON/OFF
5. Protección
6. Cuchilla de corte
7. Bloqueo del asa giratoria
8. Anillo de descarga del cable
9. Cable con horquilla
10. Cubierta protectora de la cuchilla de corte
11. Tornillo de fijación de la cubierta de seguridad

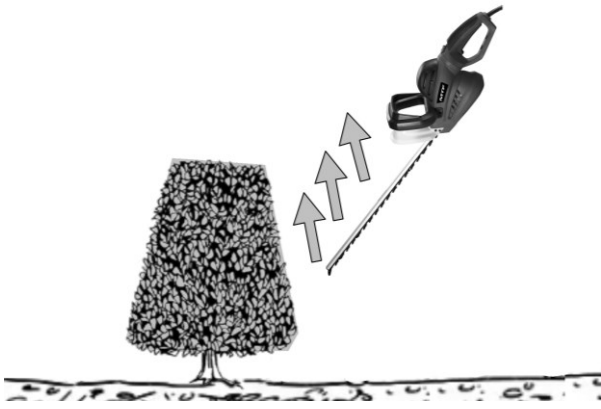
1



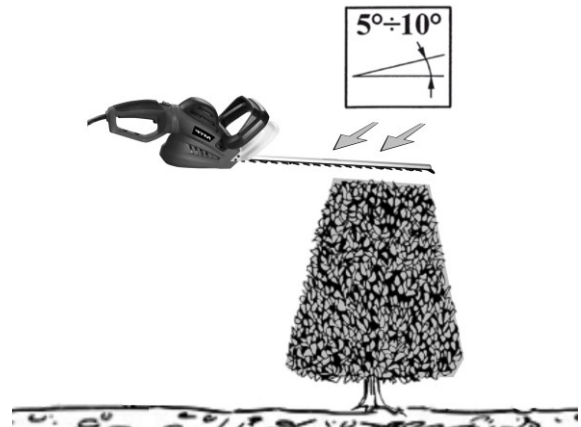
2



3



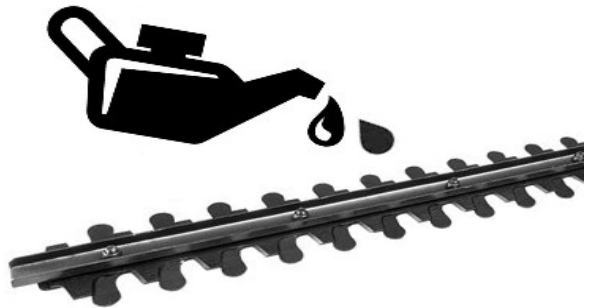
4



5



6



CZ – OBSAH

| | |
|---------------------------------------------|----|
| ÚVOD..... | 5 |
| ÚČEL POUŽITÍ | 5 |
| POPIS..... | 6 |
| POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY..... | 6 |
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | 6 |
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PLOTOVÉ NŮŽKY | 8 |
| SESTAVENÍ | 8 |
| OBSLUHA | 9 |
| PRÁCE S PLOTOVÝMI NŮŽKAMI | 9 |
| PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ..... | 10 |
| ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ | 11 |
| TECHNICKÉ ÚDAJE | 11 |
| LIKVIDACE..... | 12 |
| ZÁRUČNÍ PODMÍNKY..... | 12 |

ÚVOD

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevil koupí našeho výrobku.

Před prvním použitím tohoto výrobku si přečtěte tento návod k použití. Naleznete v něm informace o bezpečném způsobu použití výrobku a zajištění jeho dlouhé životnosti. Věnujte zvýšenou pozornost všem bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto návodu!



Tento návod k použití slouží k poznání výrobku a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak výrobek odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití výrobku. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s výrobkem. Výrobek půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jeho použitím, a současně s výrobkem předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto výrobkem.

Poznámka:

Informace, popisy a vyobrazení v tomto návodu k použití odpovídají známému stavu v době tvorby tohoto návodu a výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn bez předchozího upozornění. Obrázky mohou obsahovat volitelnou výbavu a příslušenství a nemusí zahrnovat veškerou standardní výbavu.

ÚČEL POUŽITÍ

Tyto plotové nůžky jsou určeny pouze ke stříhání živých plotů, křovin a okrasných keřů. Je zakázáno používat je ke stříhání jiných druhů materiálu. Plotové nůžky nepoužívejte k páčení, zdvihání, posouvání nebo lámání předmětů ani je neupínejte do pevné podpěry. Plotové nůžky nepoužívejte k prořezávání stromů ani ke stříhání trávy. Veškeré jiné použití je výslovně vyloučeno. Plotové nůžky jsou určeny pouze pro domácí použití v soukromých zahradách, nejsou vhodné pro použití na veřejných plochách, parcích a sportovních areálech, podél silnic, na farmách nebo v lesnictví.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

POPIS

Veškeré potřebné obrázky a popis ovládacích prvků naleznete na prvních stránkách tohoto návodu k použití. V rámci jednotlivých popisů budete odkazováni na příslušné obrázky. Vyobrazení uvedená v návodu nemusí přesně odpovídat dodanému provedení, tyto slouží zejména pro lepší pochopení textu návodu.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.



Používejte pracovní ochranné rukavice!



Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.



V případě naříznutí nebo poškození napájecího (nebo prodlužovacího) kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky.



Nikdy nevystavujte dešti (nebo vlhkosti).



Třída II: Dvojitá izolace.



Nepřibližujte se rukama k čepeli!



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

Hladina akustického výkonu tohoto zařízení nepřekračuje 100 dB.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uschovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.** Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice přívodu v žádném případě neupravujte. S nářadím, které má ochranný vodič, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
- c) **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižuje nebezpečí poranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu. Ujistěte se, že je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při zvedání nebo přenášení v poloze vypnuto.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Dbejte na stabilní postoj a rovnováhu.** Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohybujících se částí zachytit.
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) **Nesmíte dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, snížili opatrnost, a začali ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky nebo vyjměte baterie, jsou-li odnímatelné, předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo před jeho uložením.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob nebezpečné.

- e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustřeďte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.** Mnohé nehody jsou způsobeny nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký je předepsán pro tento konkrétní typ nářadí, a to s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké je určené, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

5) Servis

- a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachovaná stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PLOTOVÉ NŮŽKY

- a) **Plotové nůžky se nesmí používat za špatných povětrnostních podmínek, zvláště hrozí-li riziko blesků.** To snižuje riziko být zasažen bleskem.
- b) **Je nutno udržovat všechny síťové a pohyblivé přívody mimo oblast stříhání.** Síťové a pohyblivé přívody mohou být schovány v živých plotech a keřích a mohou být nechtěně pořežány noži.
- c) **Používejte ochranu sluchu.** Odpovídající ochranný prostředek sníží riziko ztráty sluchu.
- d) **Plotové nůžky je nutno držet pouze za izolované úchopové povrchy, protože nože se mohou dotknout skrytého vedení nebo vlastního přívodu.** Dotyk nožů s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části plotových nůžek stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- e) **Nedotýkat se žádnou částí těla nožové lišty. Jsou-li nože v pohybu, je zakázáno odstraňovat odstřížený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat.** Po vypnutí spínače se nože dále pohybují. Chvilé nepozornosti, když jsou plotové nůžky v činnosti, může způsobit vážné poranění osob.
- f) **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravě jednotky je nutno se ujistit, že jsou všechny síťové spínače vypnuty a síťový přívod odpojen.** Neočekávané spuštění plotových nůžek při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravě může vést k vážnému zranění osob.
- g) **Plotové nůžky se přenáší za rukojeť se zastavenými noži a je třeba dávat pozor, aby nebyl libovolný síťový spínač uveden do činnosti.** Správné přenášení plotových nůžek sníží riziko neúmyslného spuštění a následné poranění osob noži.
- h) **Pokud se plotové nůžky přenáší nebo skladují, je nutno vždy nasadit kryt nožové lišty.** Správná manipulace s plotovými nůžkami sníží riziko poranění osob noži.



POZOR! Za provozu tento výrobek vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit činnost aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. Za účelem snížení rizika život ohrožujícího úrazu doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím tohoto výrobku poradili s lékařem a výrobcem implantátu.

SESTAVENÍ

Nezapojte nůžky do zásuvky, dokud nejsou kompletně smontované. Vyjměte součásti nůžek z obalu. Dodaný ochranný štít (5) nasadte na nůžky a na obou stranách jej upevněte šrouby (11). (Obr. 1).

OBSLUHA



Noste ochranné pracovní pomůcky

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.

Před použitím plotových nůžek sejměte ochranný kryt střížné lišty.

Připojte plotové nůžky do sítě pomocí prodlužovacího kabelu. Využijte tahového odlehčení na zadní rukojeti, za které kabel zachytíte. (Obr. 5).

Zapnutí a vypnutí plotových nůžek

Stiskněte současně spínač ON/OFF na hlavní rukojeti (3) a na přední rukojeti (4). Nyní můžete s plotovými nůžkami pracovat (Obr. 3, 4).

Pro vypnutí uvolněte jeden ze spínačů (4) nebo (3).

Brzda střížné lišty okamžitě během 0,5 s zastaví pohyb nožů. Slabé jiskření v prostoru ventilačních otvorů motoru je normální a nepředstavuje žádné nebezpečí pro vás ani plotové nůžky.

Nastavení polohy zadní rukojeti

Pro usnadnění práce jsou tyto plotové nůžky vybaveny otočnou zadní rukojetí, která může být nastavena do 5 různých poloh vpravo 90°, 45°, vlevo 90°, 45° a normální poloha 0°. Úhel tohoto zařízení spočívá v tom, že zvláště u stříhání ve vertikálním směru je možné plotové nůžky držet v ergonomicky výhodné poloze, čímž se zabrání předčasné únavě uživatele.

Při nastavení rukojeti do jiné polohy postupujte prosím následovně (Obr. 2):

Uvolněte páčku spínače. Stiskněte blokování otočné rukojeti (7). Ta se tím odblokuje a může být otočena do požadované polohy. V požadované koncové poloze blokovací tlačítko opět zapadne a zajistí tak rukojeť proti neúmyslnému otočení. Dbejte prosím na to, aby blokovací tlačítko otáčení rukojeti bylo stisknuto, jen pokud není stisknut spínač chodu. Ujistěte se, že po nastavení otočné rukojeti opět zaskočilo blokovací tlačítko. Teprve potom může být opět stisknut spínač chodu plotových nůžek.

PRÁCE S PLOTOVÝMI NŮŽKAMI

Plotovými nůžkami můžete stříhat větve do maximální tloušťky 16 mm. Před použitím plotových nůžek odstraňte větve o průměru větším než 16 mm, které vystříhejte běžnými zahradnickými nůžkami nebo pilkou.

Držte plotové nůžky oběma rukama a v bezpečné vzdálenosti od těla. Vždy musíte udržovat pevný, stabilní postoj.

Prodlužovací kabel si zavěste přes rameno a dbejte, aby při práci zůstal stále za vámi. Nikdy kabel nepokládejte na živý plot, protože by ho nože mohly zachytit.

Při přibližování plotových nůžek k větvím nůžkami postupujte rovně podél linie řezu.

Dávejte pozor, abyste nestříhali cizí předměty, jako jsou kovové dráty, ploty apod., které by pravděpodobně poškodily nože nebo pohon plotových nůžek.

Jestliže se nože během práce zanesou nebo zablokují nějakým předmětem, plotové nůžky okamžitě vypněte a vytáhněte ze zásuvky. Teprve potom můžete náradí zbavit nečistot.

Techniky stříhání živých plotů

Nejdříve ostříhejte boky a potom horní stranu živého plotu.

Svisle stříhání (Obr. 3)

K docílení perfektního tvaru doporučujeme provádět stříhání směrem nahoru ve směru růstu. Pokud byste postupovali odshora dolů, tenčí větve by se odkláněly směrem ven a v plotu by zůstávaly mezery nebo méně hustá místa.

Vodorovné stříhání (Obr. 4)

Pro dosažení nejlepších výsledků stříhání naklopte střížnou listu (o 5° - 10°) vůči směru stříhání. Stříhejte pomalu, zvláště pak husté živé ploty.

Abyste docílili rovného seřezání vršku živého plotu, natáhněte v požadované výšce provázek podél celé délky plotu.

Vhodné období pro stříhání živých plotů:

- Živé ploty z listnatých keřů se doporučuje stříhat v červnu a v říjnu.
- Živé ploty z jehličnanů se doporučuje stříhat v dubnu a v srpnu.
- Jehličnaté a jiné křoviny, které rychle rostou, stříhejte každých 6 týdnů, počínaje květnem.

PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Pozor! Než přistoupíte k provádění údržby, odpojte plotové nůžky od zdroje proudu.



Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.

Údržba

Zkontrolujte po každém použití všechny díly plotových nůžek na opotřebení, obzvláště střížnou lištu a ochranné kryty. Při náznaku poškození nechte plotové nůžky zkontrolovat a opravit u autorizovaného servisu výrobce. Nikdy nepoužívejte plotové nůžky s poškozenými díly.

Poznámka: Pro zajištění dlouhého a spolehlivého užívání výrobku provádějte v pravidelných intervalech dále uvedené úkony údržby:

- Plotové nůžky pravidelně vizuálně kontrolujte a zjišťujte závady jako je odpojená, uvolněná nebo poškozená lišta, nože, uvolněné spoje nebo opotřebované či poškozené části.
- Kontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozené a jsou správně upevněné. Potřebné opravy nebo údržbu je nutné provést ještě před dalším použitím plotových nůžek.
- Jestliže se přes péči, která je plotovým nůžkám věnována při výrobě a při kontrolách, objeví závada, je nutné opravu svěřit výhradně autorizovanému servisu.
- Při manipulaci s noži nebo při jejich čištění používejte ochranné rukavice.

Čištění

- Nože po každém použití očistěte a ošetřete údržbářským olejem (viz Obr. 6). Nože vizuálně kontrolujte a zjišťujte jejich stav.
- Vnější části plotových nůžek očistěte měkkým kartáčem a hadrem. Nepoužívejte vodu, rozpouštědlo ani abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte všechny nečistoty, které se na plotových nůžkách zachytily, zejména vyčistěte větrací otvory na motoru.

Skladování

- Výrobek ukládejte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.
- Pro skladování výrobku doporučujeme použít původní obal.
- Na výrobek nepokládejte žádné další předměty.
- Před uskladněním výrobku vyčkejte, než zcela vychladne.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



Pozor! Před každou opravou vždy nejprve odpojte nářadí od zdroje proudu.

V tabulce níže jsou uvedeny typy závad a způsoby jejich odstranění. Jestliže se vám nepodaří závadu lokalizovat a vyřešit s pomocí této tabulky, obraťte se na autorizovaný servis.

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ODSTRANĚNÍ |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se nerozběhne | Zásuvka není pod proudem | Zkontrolujte zásuvku, je-li pod napětím |
| | Vadná zásuvka | Zkuste jiný zdroj proudu, v případě potřeby vyměňte zásuvku |
| | Vadný prodlužovací kabel | Zkontrolujte prodlužovací kabel, není-li rozpojen nebo vadný |
| | Zásah pojistky | Vyměňte pojistku |
| Plotové nůžky pracují přerušovaně | Poškozený elektrický kabel špatný vnitřní kontakt | Zkontrolujte kabel a v případě potřeby ho vyměňte (kontaktujte autorizovaný servis) |
| | Spínače ON/OFF jsou vadné | Kontaktujte autorizovaný servis |
| Motor běží, ale nože se nepohybují | Vnitřní závada | Kontaktujte autorizovaný servis |
| Nože se nadměrně zahřívají | Tupé nože | Nechte naostřit lištu nože |
| | Na noži jsou vruby | Zkontrolujte lištu nože |
| | Nadměrné tření v důsledku nedostatečného mazání | Ošetřete údržbářským sprejem |

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Model | HTE 60 V |
| Napětí frekvence | 230-240 V~ 50 Hz |
| Jmenovitý příkon | 600 W |
| Otáčky, bez zatížení | 1700 min ⁻¹ |
| Zubová rozteč | 16 mm |
| Délka střižné lišty | 510 mm |
| Hmotnost | 2,8 kg |
| Hladina akustického tlaku L _{pA} / nejistota K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L _{WA} / nejistota K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Zaručená hladina akustického výkonu | 100 dB (A) |
| Hladina vibrací pření rukojeť / nejistota K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Hladina vibrací zadní rukojeť / nejistota K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Hluk a vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou příslušnými normami a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení expozice.

Upozornění! Hodnota vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle nařízení 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, odhad expozice vibracím, by se měly zvážit, skutečné podmínky použití a způsob, jakým se nářadí se používá, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je například doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění.

LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

SK – OBSAH

| | |
|----------------------------------------------|----|
| ÚVOD..... | 13 |
| ÚČEL POUŽITIA..... | 13 |
| POPIS..... | 14 |
| POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY..... | 14 |
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY..... | 14 |
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PLOTOVÉ NOŽNICE..... | 16 |
| ZOSTAVENIE..... | 16 |
| OBSLUHA..... | 17 |
| PRÁCA S PLOTOVÝMI NOŽNICAMI..... | 17 |
| STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE..... | 18 |
| RIEŠENIE PROBLÉMOV..... | 19 |
| TECHNICKÉ ÚDAJE..... | 19 |
| LIKVIDÁCIA..... | 20 |
| ZÁRUČNÉ PODMIENKY..... | 20 |

ÚVOD

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou nášho výrobku.

Pred prvým použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nájdete v ňom informácie o bezpečnom spôsobe použitia tohto výrobku a zaistení jeho dlhej životnosti. Venujte zvýšenú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom uvedeným v tomto návode na použitie!



Tento návod na použitie je určený na oboznámenie sa s výrobkom a jeho vlastnosťami a opisuje spôsob použitia a nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Návod na použitie obsahuje dôležité informácie o tom, ako výrobok používať profesionálne a hospodárne, čím sa predíde nehodám, predíde sa opravám a zvýši sa spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii na mieste použitia výrobku. Tento návod na použitie vždy uchovávať spolu s výrobkom. Výrobok požičiavajte len osobám, ktoré sú oboznámené s jeho používaním a návod na obsluhu odovzdajte spolu s výrobkom. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá s výrobkom pracuje.

Poznámka:

Informácie, popisy a vyobrazenia v tomto návode na použitie zodpovedajú známemu stavu v dobe tvorby tohto návodu a výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia. Obrázky môžu obsahovať voliteľnú výbavu a príslušenstvo a nemusia zahŕňať všetku štandardnú výbavu.

ÚČEL POUŽITIA

Tieto nožnice na živý plot sú určené len na strihanie živých plotov, kríkov a okrasných krovín. Je zakázané používať ich na strihanie iných druhov materiálu. Nožnice na živý plot nepoužívajte na páčenie, zdvíhanie, premiestňovanie alebo lámanie predmetov, ani ich nepripínajte k pevnej opore. Plotové nožnice nepoužívajte na strihanie stromov alebo kosenie trávy. Akékoľvek iné použitie je výslovne vylúčené. Nožnice na plot sú určené len na domáce použitie v súkromných záhradách a nie sú vhodné na použitie na verejných priestranstvách, v parkoch a na športoviskách, pozdĺž ciest, na farmách alebo v lesníctve.

TENTO NÁVOD USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

POPIS

Všetky potrebné obrázky nájdete na prvých stránkach tohto návodu na použitie. V rámci jednotlivých popisov budete odkazovaní na príslušné obrázky. Obrázky uvedené v príručke nemusia presne zodpovedať dodanému vyhotoveniu, slúžia najmä na lepšie pochopenie textu príručky.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Pred použitím tohto stroja si prečítajte návod na použitie.



Používajte pracovné ochranné rukavice!



Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu!



V prípade prerezania alebo poškodenia napájacieho (alebo predlžovacieho) kábla okamžite vytiahnite vidlicu zo zásuvky.



Nikdy nevystavujte dažďu (alebo vlhkosti).



Trieda II: Dvojitá izolácia



Nepribližujte sa rukami k čepeli!



Potvrdzuje zhodu elektrického zariadenia s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.



Garantovaná hladina akustického výkonu.
Hladina akustického výkonu tohoto stroja neprekračuje 100 dB.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie, aby bolo možné do nich neskôr nahliadnuť.

Pojem "elektrické náradie" sa vo všetkých nasledujúcich výstražných pokynoch vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) alebo z batérie (bez sieťových káblov).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
- c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prívodný kábel, ani za neho náradie nevesajte. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.
- c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo ponesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.
- g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nesmiete dopustiť, aby sa kvôli rutine, ktorá vychádza z častého používania náradia, znížila opatrnosť a aby sa začali ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.
- c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PLOTOVÉ NOŽNICE

- a) **Nožnice na živý plot sa nesmú používať za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko úderu blesku.** Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Všetky napájacie a pohyblivé vodiče musia byť mimo priestoru strihania.** Siet'ové a pohyblivé vedenia môžu byť skryté v živých plotoch a kríkoch a môžu byť náhodne prestrihnuté nožnicami.
- c) **Používajte ochranu sluchu.** Príslušný ochranný prostriedok zníži riziko straty sluchu.
- d) **Plotové nožnice by sa mali držať len za izolované úchopové povrchy, pretože nožnice sa môžu dotknúť skrytých káblov alebo samotného zdroja napájania.** Kontakt nožov so "živým" vodičom môže spôsobiť, že neizolované kovové časti plotových nožníc sa stanú "živými" a môžu spôsobiť úraz používateľa elektrickým prúdom.
- e) **Nedotýkajte sa žiadnou časťou tela nožovej lišty. Keď sú nože v pohybe, je zakázané odstraňovať rezaný materiál alebo pridržiavať rezaný materiál.** Nože pokračujú v pohybe aj po vypnutí vypínača. Chvíľa nepozornosti počas prevádzky plotových nožníc môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- f) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri oprave zariadenia sa uistite, že sú vypnuté všetky siet'ové vypínače a odpojené napájanie zo siete.** Neočakávané spustenie plotových nožníc pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri opravách môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- g) **Plotové nožnice sa prenášajú za rukovät' so zastavenými nožmi a je potrebné dbať na to, aby nebol uvedený do činnosti siet'ový vypínač.** Správnym prenášaním plotových nožníc sa zníži riziko neúmyselného spustenia a následného poranenia osôb nožmi.
- h) **Pri prenášaní alebo skladovaní plotových nožníc musí byť vždy nasadený kryt nožovej lišty.** Správna manipulácia s plotovými nožnicami zníži riziko poranenia osôb nožmi.



VAROVANIE! Tento stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko ohrozenia života, odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa pred použitím tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

ZOSTAVENIE

Nezapájajte nožnice do zásuvky, kým nie sú kompletne zmontované. Vyberte súčasti nožníc z obalu. Dodaný ochranný štít (5) nasadte na nožnice a na oboch stranách ho upevnite skrutkami (11), pozri vyobrazenie na obrázku 1.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.

Pred použitím nožníc snímte ochranný kryt noža.

Pripojte zariadenie do siete pomocou predlžovacieho kábla. Využite ťahové odľahčenie na zadnej rukoväti, za ktoré kábel zachytíte. (Obr. 5).

Zapnutie a vypnutie plotových nožníc

Súčasne stlačte vypínač ON/OFF na hlavnej rukoväti (3) a na prednej rukoväti (4). Teraz môžete s nožnicami pracovať (Obr. 3, 4).

Pre vypnutie uvoľnite jeden z vypínačov (4) alebo (3).

Brzda strižnej lišty okamžite počas 0,5 s zastaví pohyb nožov. Slabé iskrenie v priestore ventilačných otvorov motora je normálne a nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo pre vás ani plotové nožnice.

Nastavenie polohy zadnej rukoväte

Na uľahčenie práce sú tieto nože vybavené otočnou zadnou rukoväťou, ktorá môže byť nastavená do 5 rôznych polôh vpravo 90°, 45°, vľavo 90°, 45° a normálna poloha 0°. Uhol tohto zariadenia spočíva v tom, že zvlášť pri strihaní vo vertikálnom smere je možné nožnice držať v ergonomicky výhodnej polohe, čím sa zabráni predčasnej únave užívateľa.

Pri nastavení rukoväte do inej polohy postupujte prosím nasledovne (Obr. 2):

Uvoľnite páčku spínača. Stisnite zaistovacie tlačidlo otočnej rukoväte (7). Rukoväť sa tým odblokuje a môže byť otočená do požadovanej polohy. V požadovanej koncovej polohe tlačidlo opäť zapadne a zaistí tak rukoväť proti neúmyselnému otočeniu. Dbajte prosím na to, aby zaistovacie tlačidlo mohlo byť stisnuté, len pokiaľ nie je stisnutý spínač. Uistite sa, že pre nastavenie otočnej rukoväte opäť zapadlo zaistovacie tlačidlo. Až potom môže byť opäť stisnutý spínač.

PRÁCA S PLOTOVÝMI NOŽNICAMI

Plotovými nožnicami môžete strihať konáre do maximálnej hrúbky 16 mm. Pred použitím plotových nožníc odstráňte vetvy s priemerom väčším ako 16 mm, ktoré vystrihnete bežnými záhradníckymi nožnicami alebo pílkou.

Držte nožnice na živý plot oboma rukami a v bezpečnej vzdialenosti od tela. Vždy musíte udržiavať pevný, stabilný postoj.

Predlžovací kábel si zaveste cez rameno a dbajte, aby pri práci zostával stále za vami. Nikdy kábel nepoložte na živý plot, pretože by ho nože mohli zachytiť.

Pri približovaní nožníc k vetvám postupujte nožnicami rovno pozdĺž línie rezu.

Dávajte pozor, aby ste neprezekali cudzie predmety, ako sú kovové drôty, ploty a pod., ktoré by pravdepodobne poškodili nože alebo pohon nožníc.

Ak sa nože v priebehu práce zanesú alebo zablokujú nejakým predmetom, nožnice okamžite vypnite a vytiahnete zo zásuvky. Až potom môžete náradie zbaviť nečistôt.

Techniky strihania živých plotov

Najskôr ostrihajte boky a potom hornú stranu živého plotu.

Zvislé strihanie (Obr. 3)

Na docielenie dokonalého tvaru odporúčame vykonávať strihanie smerom nahor v smere rastu. Ak by ste postupovali odhora nadol, tenšie vetvy by sa odkláňali smerom von a v plote by zostávali medzery alebo menej husté miesta.

Vodorovné strihanie (Obr. 4)

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov strihania nakloňte strižnú lištu (o 5 - 10°) voči smeru strihania. Strihajte pomaly, obzvlášť potom husté živé ploty.

Aby ste docielili rovné zrezanie výšky živého plotu, natiahnite v požadovanej výške povrázok pozdĺž celej dĺžky plotu.

Vhodné obdobia na strihanie živých plotov:

- Živé ploty z listnatých krov sa odporúča strihať v júni a v októbri.
- Živé ploty z ihličnanov sa odporúča strihať v apríli a v auguste.
- Ihličnaté a iné kroviny, ktoré rýchlo rastú, strihajte každých 6 týždňov, počínajúc májom.

STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Pozor! Než pristúpite k vykonávaniu údržby, odpojte plotové nožnice od zdroja prúdu.



Pozor: Iné údržbárske a opravárske práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.

Údržba

Po každom použití skontrolujte opotrebovanie všetkých častí plotových nožníc, najmä strižnej lišty a ochranných krytov. Ak sa objavia akékoľvek známky poškodenia, nechajte plotové nožnice skontrolovať a opraviť v autorizovanom servise výrobcu. Nikdy nepoužívajte nožnice na plot s poškodenými dielmi.

Poznámka: Na zabezpečenie dlhého a spoľahlivého používania výrobku vykonávajte v pravidelných intervaloch nasledujúce úkony údržby:

- Plotové nožnice pravidelne vizuálne kontrolujte, či nie sú poškodené, ako napríklad odpojená, uvoľnená lišta, nože, uvoľnené spoje alebo opotrebované či poškodené časti.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. Potrebné opravy alebo údržba sa musia vykonať pred ďalším použitím plotových nožníc.
- Ak sa napriek starostlivosti, ktorá je plotovým nožniciam venovaná pri výrobe a kontrolách zistí porucha, oprava sa musí zveriť výlučne autorizovanému servisu.
- Pri manipulácii s nožmi alebo ich čistení používajte ochranné rukavice.

Čistenie

- Nože po každom použití vyčistite a ošetríte údržbovým olejom (pozri obr. 6). Vizuálne skontrolujte nože a skontrolujte ich stav.
- Vonkajšie časti plotových nožníc čistite mäkkou kefou a handričkou. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Odstráňte všetky nečistoty, ktoré sa zachytili na plotových nožniciach, najmä vyčistite vetracie otvory na motore.

Uskladnenie

- Výrobok skladujte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- Na skladovanie odporúčame používať originálny obal.
- Na výrobok neumiestňujte žiadne iné predmety.
- Pred uskladnením počkajte, kým výrobok úplne vychladne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



Upozornenie: Pred každou opravou vždy najskôr odpojte náradie od zdroja prúdu.

V tabuľke nižšie sú uvedené typy porúch a spôsoby ich odstránenia. Ak sa vám nepodarí poruchu lokalizovať a vyriešiť pomocou tejto tabuľky, obráťte sa na autorizovaný servis.

| PROBLÉM | PRÍČINA | ODSTRÁNENIA |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor sa nerozbehne | Zásuvka nie je pod prúdom | Skontrolujte zásuvku, či je pod napätím |
| | Chybná zásuvka | Skúste iný zdroj prúdu, v prípade potreby vymeňte zásuvku |
| | Poškodený predlžovací kábel | Skontrolujte predlžovací kábel, či nie je rozpojený alebo poškodený |
| | Zásah poistky | Vymeňte poistku. |
| Nožnice pracujú prerušovane | Poškodený elektrický kábel, zlý vnútorný kontakt | Skontrolujte kábel a v prípade potreby ho vymeňte (kontaktujte autorizovaný servis) |
| | Vypínače ON/OFF sú chybné | Kontaktujte autorizovaný servis |
| Motor beží, ale nože sa nepohybujú | Vnútorná závada | Kontaktujte autorizovaný servis |
| Nože sa nadmerne zahrievajú | Tupé nože | Nechajte naostriť nožovú lištu |
| | Na noži sú vruby | Skontrolujte nožovú lištu |
| | Nadmerné trenie v dôsledku nedostatočného mazania | Ošetríte údržbárskym sprejom |

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Model | HTE 60 V |
| Napätie frekvencie | 230-240 V~ 50 Hz |
| Menovitý príkon | 600 W |
| Otáčky, bez zaťaženia | 1700 min ⁻¹ |
| Zubová rozteč | 16 mm |
| Dĺžka strižnej lišty | 510 mm |
| Hmotnosť | 2,8 kg |
| Hladina akustického tlaku L _{PA} / neistota K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L _{WA} / neistota K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Zaručená hladina akustického výkonu | 100 dB (A) |
| Hladina vibrácií predná rukoväť / neistota K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Hladina vibrácií zadná rukoväť / neistota K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Hluk a vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou príslušnými normami a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné určenie expozície.

Upozornenie! Hodnota vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsobe, akým sa náradie používa. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia. Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných

opatrení podľa nariadenia 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, odhad expozície vibráciám, by sa mali zväžiť, skutočné podmienky použitia a spôsob, akým sa náradie používa, vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako je napríklad čas, keď je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno okrem času spustenia.

LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezhadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, ako aj na preukázané výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.

EN – TABLE OF CONTENTS

| | |
|--------------------------------------------|----|
| INTRODUCTION | 21 |
| INTENDED USE | 21 |
| DESCRIPTION | 22 |
| SAFETY SYMBOLS USED | 22 |
| SAFETY INSTRUCTIONS | 22 |
| HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS | 24 |
| ASSEMBLY | 24 |
| OPERATION | 24 |
| HOW TO USE YOUR HEDGE TRIMMER | 25 |
| CARE, MAINTENANCE AND STORAGE | 26 |
| TROUBLESHOOTING | 26 |
| TECHNICAL DATA | 27 |
| DISPOSAL | 28 |
| WARRANTY | 28 |

INTRODUCTION

Thank you for placing your trust in our product!

Before using the product for the first time, please make sure you read these instructions for use! Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all of the safety instructions in this document!



This instruction manual is used to gain knowledge of the power tool and its properties, and describes the intended use and the dangers associated with its use. User manual contains important information on how to technically and effectively utilize the tool and thereby avoid injuries, avoid repairs and increase the reliability and service life of the tool.

The user manual must always be available at the site with tools. Keep this manual always together with the tool. Lend the tool only to those who are familiar with its use, and pass this instruction manual together with the tool. Instructions for use must be read and followed by every person working with this tool.

Note:

The information, descriptions and illustrations in this manual correspond to the known state at the time of the creation of this manual, and the manufacturer reserves the right to make changes without prior notice. Images may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

INTENDED USE

The hedge trimmer is intended for cutting hedges, bushes and ornamental shrubs only. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the hedge-trimmer as a lever to lift, move or break objects, nor lock it on fixed supports. Do not use it for pruning trees or cutting grass. Any other use is expressly excluded. The hedge trimmers are intended for domestic use in private gardens only, they are not suitable for use in public areas, parks and sports grounds, along roads, on farms or in forestry.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

DESCRIPTION

All of the necessary diagrams can be found on the first pages of this instructions for use. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams. The images shown in the user manual may not exactly correspond to the delivered design, they serve mainly for a better understanding of the text of the instructions.

SAFETY SYMBOLS USED



Warning! / Danger!



Read the instruction manual before using the machine.



Wear protective gloves!



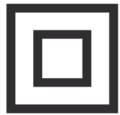
Wear eye and ear protection!



Unplug the machine immediately if the cable (or extension lead) is cut or damaged.



Never expose to rain (or moisture).



Class II: Double insulation.



Keep your hands away from the blade!



Confirms the conformity of electrical equipment with the requirements of the relevant European Union directives.



Guaranteed sound power level for this equipment.
Sound power level of this product is not more than 100 dB

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for power tools



WARNING! Read all safety-related information and safety instructions! Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.

Keep the safety information and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** Careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handle dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning. additional information or training.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Appropriate protection will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.



WARNING! This electrical equipment creates an electromagnetic field during its operation. Such a field can interfere with active or passive implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or lethal injury, we recommend that persons with implants consult their physician or implant manufacturer and ask whether they can use this equipment.

ASSEMBLY

Do not plug the hedge trimmer into an outlet until it is completely assembled. Remove the hedge trimmer components from the packaging. Place the supplied safety guard (5) on the trimmer and fasten it on both sides with screws (11), see the illustration in figure 1.

OPERATION



Wear personal protective equipment

- Wear protective gloves.
- Wear protective goggles.
- Wear hearing protection for protection from continuous noise in the workplace.

Prior to using the hedge trimmer, remove the blade protective cover.

Connect the machine to power using an extension cord. Attach the cable to the cable strain relief mechanism attached to the rear handle. (Fig. 5).

Switching the hedge trimmer on and off

Simultaneously press the ON/OFF switches located on the main handle (3) and on the front handle (4). Now you can work with your hedge trimmer (Fig. 3, 4).

To switch off, release one of the switches (4) or (3).

The cutting bar brake stops the movement of the blades immediately within 0.5 s. Weak sparks in the area of the motor ventilation openings are normal and do not pose any danger to you or the hedge trimmer.

Adjusting the position of rear hand

For easy use is hedge trimmer equipped with a swivel rear handle, which can be adjusted to 5 different positions on the right 90°, 45°, on the left 90°, 45° and a normal position of 0°. Adjusting rear handle helps to suit the right-hand or left-hand persons to hold hedge trimmer in a comfortable position especially when is used vertically.

When adjusting the handle to a different position, please proceed as follows (Fig. 2):

Release the switch. Press rear handle lock button (7). This unlocks handle and it can be rotated to the desired position. The locking button will click again to secure the handle against unintentional rotation in desired position. Please make sure that the handle locking button is pressed only when the ON/OFF switch is not pressed. Make sure that the locking button fits to its position after adjusting the swivel handle. Only then can be hedge trimmer switched ON.

HOW TO USE YOUR HEDGE TRIMMER

The maximum thickness of the branches you can cut with this hedge trimmer is 16 mm. Prior to using your hedge trimmer, remove all branches with a diameter greater than 16 mm, using regular gardening shears or saw.

Hold the hedge trimmer with both hands and in a safe distance from your body. Always maintain a firm and stable stance.

Suspend the extension cord over your shoulder and make sure it remains behind you while working. Never place the cable over the hedge where it may be cut by the blades.

When the trimmer approaches the branches, proceed straight along the cutting line.

Be careful not to cut foreign objects, such as metal wires, fencing, etc., which could damage the blades or the hedge trimmer driving mechanism.

Shall the blades stall or become blocked by an object, immediately turn the hedge trimmer off and unplug it from the outlet. Only then you can clean the tool.

Hedge trimming techniques

Trim sides of a hedge first, and then the top.

Vertical cut (Fig. 3)

To achieve a perfect shape of the trimmed hedge, we recommend executing the trimming in the upwards direction, i.e. in the direction of the growth. If you proceed from the top down, the thinner branches will deflect in the outward direction, creating gaps or less dense areas in the hedge.

Horizontal cut (Fig. 4)

In order to get the best cutting results, slightly tilt the blade (5+10°) towards the cutting direction.

Cut slowly, especially in thick hedges.

To achieve a straight cut on the top of the hedge, stretch a string at the required height along the entire length of the hedge.

Suitable periods for hedge trimming:

- It is recommended to trim deciduous hedges in June and in October.
- It is recommended to trim conifer hedges in April and in August.
- Fast growing coniferous and other bushes shall be trimmed every 6 weeks, starting in May.

CARE, MAINTENANCE AND STORAGE



Warning! Risk of injury! Before performing any operation unplug the power cord from the wall socket.



Warning: Other maintenance and repair work than those listed in this manual, must only be performed by an authorized manufacturer's service. Safety and operational reliability can only be guaranteed when using original spare parts.

Maintenance

Check all parts of the hedge trimmer for wear, especially the cutting bar and guards after each use. If there is any sign of damage, have the hedge trimmer checked and repaired by the manufacturer's authorized service centre. Never use hedge trimmers with damaged parts.

Note: To ensure a long life and reliable use of the product, conduct the below stated maintenance tasks in regular intervals.

- Inspect the hedge trimmer visually on a regular basis, looking for defects such as disconnected, loose or damaged blades, loose contacts or worn or damaged parts of the machine.
- Make sure that no covers and protective devices are damaged and that they are correctly attached. All needed repairs or maintenance shall be done prior to further use of the hedge trimmer.
- Should a defect occur despite the care dedicated to the hedge trimmer as a part of its production and inspections, the repair shall be conducted exclusively by an authorized service company.
- When handling or cleaning the blades, use protective gloves.

Cleaning

- Clean the blades and apply the maintenance spray to them after each use (see Fig. 6). Inspect the blades visually and determine their condition.
- Clean the outer parts of the trimmer using a soft brush and rag. Do not use water, solvents or abrasive agents.
- Remove all dirt from the trimmer. Particularly, clean the motor ventilation openings.

Storage

- Store the device in a dry, safe place out of the reach of children
- We recommend using the original packaging for its storage.
- Do not place any other objects on top of the hedge trimmer.
- Wait for the device to cool down completely before storing.

TROUBLESHOOTING



Warning: Prior to conducting any repair, disconnect the machine from power.

The below stated table includes individual defect types and the manner of their repair. If you are not able to locate the defect using this table, contact an authorized service company.

| PROBLEM | CAUSE | REMEDY |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| The engine does not run | There is no power | Inspect the given power supply |
| | Defective socket | Try a different power outlet; replace the power outlet if necessary |
| | Faulty extension cord | Check the extension cord for disconnection or damage |
| | Fuse | Replace the fuse |
| The hedge trimmer does not run continuously | Damaged electric cord, bad internal contact | Inspect the cable and, if needed, replace it (contact an authorized service centre) |
| | The ON/OFF switches are defective | Contact an authorized service centre. |
| The motor is running but the blades are not moving | Internal defect | Contact an authorized service centre. |
| Blades are excessively heating up | Dull blades | Have the blades sharpened |
| | Notches on the blade | Inspect the blade edge |
| | Excessive friction as a result of insufficient lubrication | Apply the maintenance spray |

TECHNICAL DATA

| Model | HTE 60 V |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Voltage frequency | 230-240 V~ 50 Hz |
| Power input | 600 W |
| No-load speed | 1700 min ⁻¹ |
| Cutter pitch | 16 mm |
| Cutting length | 510 mm |
| Weight | 2,8 kg |
| Sound pressure level L _{pA} / Uncertainty K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Sound power level L _{WA} / Uncertainty K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Guaranteed sound power level | 100 dB (A) |
| Vibrations front handle/ Uncertainty K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Vibrations rear handle / Uncertainty K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Noise and vibration

The declared vibration level stated in the technical data and in the declaration of conformity has been measured in accordance with the standard test method prescribed by the relevant standards and can be used to compare individual tools with each other. The declared vibration level can also be used to predetermine exposure.

Warning! Vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the way the tool is used. The vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures under Regulation 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, exposure to vibration should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking into account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the start time.

DISPOSAL



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Protect the environment! Do not dispose of the electric device in your normal household waste! In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electric devices must be collected separately and returned for ecological recycling. For more information on disposal of your device, please contact your local authorities.

WARRANTY

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centres or the manufacturer's service.

DE – INHALT

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| EINLEITUNG | 29 |
| BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | 29 |
| BESCHREIBUNG | 30 |
| ANGEWANDTE SICHERHEITSSYMBOLS | 30 |
| SICHERHEITSHINWEISE | 30 |
| SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHERE | 32 |
| ZUSAMMENBAU | 33 |
| BEDIENUNG | 33 |
| ARBEITEN MIT DER HECKENSCHERE | 34 |
| PFLEGE, WARTUNG UND LAGERUNG | 34 |
| PROBLEMLÖSUNG | 35 |
| TECHNISCHE DATEN | 36 |
| ENTSORGUNG | 36 |
| GARANTIEBEDINGUNGEN | 36 |

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Produktes geschenkt haben.

Vor dem ersten Gebrauch dieses Produkts lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung. Darin finden Sie Informationen zur sicheren Verwendung des Produkts und zur Gewährleistung seiner langen Lebensdauer. Bitte beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!



Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, sich mit der Produkt und deren Eigenschaften vertraut zu machen und beschreibt den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren. Die Bedienungsanleitung beinhaltet wichtige Informationen, wie man das Gerät fachmännisch und wirtschaftlich nutzen kann, um dadurch Verletzungen zu verhindern, Reparaturen vorzubeugen und die Zuverlässigkeit und Nutzungsdauer des Produkts zu erhöhen.

Die Bedienungsanleitung muss stets am Einsatzort des Produkts zur Verfügung stehen. Diese Bedienungsanleitung ist zusammen mit dem Produkt aufzubewahren. Das Produkt darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit deren Verwendung vertraut sind; mit dem Produkt ist auch diese Bedienungsanleitung zu übergeben. Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, hat die Bedienungsanleitung zu lesen und zu beachten.

Hinweis:

Die Informationen, Beschreibungen und Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Erstellung und der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen. Die Abbildungen können optionale Ausstattungen und Zubehör enthalten und nicht alle serienmäßigen Ausstattungen umfassen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Heckenschere ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken, Gebüsch und Ziersträuchern bestimmt. Es ist verboten, sie zum Schneiden anderer Materialien zu verwenden. Verwenden Sie die Heckenschere nicht, um Gegenstände zu stemmen, zu heben, zu bewegen oder zu brechen, und klemmen Sie sie nicht an eine feste Halterung. Verwenden Sie die Heckenschere nicht zum Beschneiden von Bäumen oder zum Schneiden von Gras. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen. Die Heckenschere ist nur für den Hausgebrauch in privaten Gärten geeignet, nicht für den Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks und Sportplätzen, längs der Straßen, in landwirtschaftlichen Betrieben oder in der Forstwirtschaft.

**BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN
AUF!**

BESCHREIBUNG

Alle erforderlichen Abbildungen der Bedienelemente finden Sie auf den ersten Seiten dieses Handbuchs: Innerhalb der einzelnen Beschreibungen werden Sie auf die entsprechenden Abbildungen verwiesen. Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung entsprechen möglicherweise nicht genau der gelieferten Ausführung, dienen insbesondere zum besseren Verständnis des Anleitungstextes.

ANGEWANDTE SICHERHEITSSYMBOLLE



Achtung! / Warnung!



Vor dem Gebrauch dieser Maschine lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.



Wenn das Netzkabel (oder Verlängerungskabel) durchgeschnitten oder beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät niemals Regen (oder Feuchtigkeit) aus.



Klasse II: Doppelte Isolierung



Halten Sie Ihre Hände von der Klinge fern!



Die Übereinstimmung des elektrischen Geräts mit den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien wird bestätigt.



Garantierter Schalleistungspegel. Der Schalleistungspegel dieses Geräts übersteigt nicht 100 dB.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Warnhinweis! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anweisungen und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in diesen Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeuge“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordentliche und dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder Dampf entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss auf die Netzsteckdose abgestimmt sein. Passen Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise an. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit**

Elektrowerkzeugen, die den Nullleiter haben. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Zentralheizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht das erhöhte Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Verwenden Sie das Netzkabel nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Werkzeugteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- e) **Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie die mit Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromversorgung (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen vorsichtig, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen mit Bedacht vor. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz.** Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Beschichtung, Schutzhelm oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen eingesetzt werden, verringern das Verletzungsrisiko.
- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose und/oder beim Einlegen der Batterien sowie beim Heben oder Tragen in der Aus-Position befindet.** Das Tragen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** An einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachte Werkzeuge oder Schlüssel können Verletzungen verursachen.
- e) **Arbeiten Sie nur an Stellen, die Sie sicher erreichen können. Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung und gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe in sicherer Entfernung von beweglichen Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von rotierenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und Sammeleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefahren verringern, die durch Staub verursacht werden.
- h) **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie wegen der Routine, die sich aus dem häufigen Gebrauch von Werkzeugen ergibt, unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Das Gerät nicht überlasten. Verwenden Sie immer die für Ihre Arbeit vorgesehenen Elektrowerkzeuge.** Das richtig ausgewählte Elektrowerkzeug erledigt besser und sicherer die Arbeit, für die es entwickelt wurde.

- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht durch einen Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder entfernen Sie die Batterien, falls diese herausnehmbar sind, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese Sicherheitsvorkehrung verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug zu benutzen.** Elektrogerät kann gefährlich werden, wenn es von unerfahrenen Personen verwendet wird.
- e) **Pflegen Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Konzentrieren Sie sich auf Risse oder Schäden, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor weiterem Gebrauch für dessen Reparatur.** Viele Unfälle werden aufgrund der unzureichenden Pflege des Elektrogeräts verursacht.
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge verfangen sich seltener im Material oder verklemmen sich und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehörteile, Arbeitswerkzeuge usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und in der für den jeweiligen Elektrowerkzeugtyp vorgesehenen Weise unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeit.** Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Tätigkeiten als für jene, für die sie bestimmt sind, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu halten und zu kontrollieren.

5) Service

- a) **Überlassen Sie die Reparatur Ihres Elektrowerkzeugs nur einer qualifizierten Person, die Originalersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau bleibt wie vor der Reparatur.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHERE

- a) **Die Heckenschere darf nicht bei schlechtem Wetter eingesetzt werden, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.** Dadurch wird die Gefahr eines Blitzeinschlages verringert.
- b) **Alle Stromleitungen und beweglichen Leitungen müssen vom Schneidbereich ferngehalten werden.** Netzkabel und bewegliche Kabel können in Hecken und Sträuchern versteckt sein und versehentlich von der Schere durchtrennt werden.
- c) **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Ein geeigneter Schutz verringert das Risiko eines Hörverlusts.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Heckenschere versteckte Leitungen oder die Stromversorgung selbst berühren kann.** Der Kontakt der Messer mit einem „stromführenden“ Leiter kann dazu führen, dass die nicht isolierten Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen, was einen Stromschlag für den Benutzer verursachen kann.
- e) **Berühren Sie das Schwert mit keinem Körperteil. Wenn die Messer in Bewegung sind, ist es verboten, das geschnittene Material zu entfernen oder festzuhalten.** Die Messer bewegen sich weiter, wenn der Schalter ausgeschaltet wird. Ein Moment der Unachtsamkeit, während die Heckenschere in Betrieb ist, kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Wenn Sie verklemmtes Material entfernen oder das Gerät reparieren, stellen Sie sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet und die Stromversorgung unterbrochen ist.** Unerwartetes Starten der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Durchführung einer Reparatur kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Die Heckenschere wird am Griff mit Messern im Stillstand getragen, und es muss darauf geachtet werden, dass kein Netzschalter in Betrieb genommen wird.** Durch das richtige Tragen der Heckenschere wird das Risiko eines unbeabsichtigten Einschaltens und einer anschließenden Verletzung durch die Messer verringert.

- h) **Wenn die Heckenschere getragen oder gelagert wird, muss der Schwertschutz immer angebracht sein.** Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Messer.



ACHTUNG! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs elektromagnetische Felder. Dieses Feld kann unter Umständen die Funktion aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko einer lebensgefährlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Verwendung dieses Produkts die Rücksprache mit Arzt und Implantathersteller zu nehmen.

ZUSAMMENBAU

Stecken Sie die Heckenschere erst dann in die Steckdose, wenn sie vollständig montiert ist. Nehmen Sie die Bestandteile der Heckenschere aus der Verpackung. Legen Sie die mitgelieferte Schutzabdeckung (5) auf die Schere und befestigen Sie diese auf beiden Seiten mit den Schrauben (11), siehe Abbildung 1.

BEDIENUNG



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung..

- Tragen Sie die Arbeitsschutzhandschuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz gegen erhöhten Lärm.

Bevor Sie die Heckenschere benutzen, entfernen Sie den Schwertschutz.

Schließen Sie die Heckenschere mit dem Verlängerungskabel an das Stromnetz an. Verwenden Sie die Zugentlastung am hinteren Griff, um das Kabel zu fangen. (Abb. 5).

Ein- und Ausschalten der Heckenschere

Drücken Sie gleichzeitig den EIN/AUS-Schalter am Hauptgriff (3) und am vorderen Griff (4). Sie können nun mit der Heckenschere arbeiten (Abb. 3, 4).

Zum Ausschalten lassen Sie einen der Schalter (4) oder (3) los.

Die Schwertbremse stoppt die Bewegung der Messer sofort innerhalb von 0,5 s. Leichte Funkenbildung im Bereich der Motorentlüftung ist normal und stellt keine Gefahr für Sie oder die Heckenschere dar.

Einstellung der Position des hinteren Griffs

Um die Arbeit zu erleichtern, ist diese Heckenschere mit einem schwenkbaren hinteren Handgriff ausgestattet, der in 5 verschiedene Positionen eingestellt werden kann, rechts 90°, 45°, links 90°, 45° und normal 0°. Der Winkel dieser Vorrichtung besteht darin, dass die Heckenschere vor allem beim vertikalen Schneiden in einer ergonomisch vorteilhaften Position gehalten werden kann, wodurch eine vorzeitige Ermüdung des Benutzers verhindert wird.

Um den Griff in eine andere Position zu bringen, gehen Sie bitte wie folgt vor (Abb. 2):

Lassen Sie den Starthebel los. Drücken Sie die die Sperrtaste für die Drehgriffverriegelung (7). Dadurch wird der Drehgriff entriegelt und kann in die gewünschte Position gedreht werden. In der gewünschten Endposition rastet die Sperrtaste wieder ein und sichert den Drehgriff gegen unbeabsichtigtes Drehen. Bitte achten Sie darauf, dass die Sperrtaste für die Drehgriffverriegelung nur dann gedrückt wird, wenn der Schalter nicht gedrückt ist. Achten Sie darauf, dass die Sperrtaste nach der Verstellung des Drehgriffs wieder einrastet. Erst dann kann der Schalter der Heckenschere wieder betätigt werden.

ARBEITEN MIT DER HECKENSCHERE

Mit der Heckenschere können Sie Äste bis zu einer maximalen Dicke von 16 mm schneiden. Entfernen Sie vor dem Einsatz der Heckenschere Äste mit einem Durchmesser von mehr als 16 mm und schneiden Sie diese mit einer normalen Gartenschere oder einer Säge ab.

Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen und in sicherem Abstand zum Körper. Achten Sie auf eine feste, stabile Körperhaltung

Hängen Sie das Verlängerungskabel über die Schulter und achten Sie darauf, dass es während der Arbeit immer hinter Ihnen bleibt. Legen Sie das Kabel niemals auf eine Hecke, da sich die Messer darin verfangen könnten.

Wenn Sie die Heckenschere mit der Schere an die Äste heranführen, gehen Sie geradeaus längs der Schnittlinie vor.

Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper wie Metalldrähte, Zäune usw. geschnitten werden, die die Messer oder den Antrieb der Heckenschere beschädigen könnten.

Wenn die Messer während der Arbeit verstopft oder durch einen Gegenstand blockiert werden, schalten Sie die Heckenschere sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Erst dann können Sie das Gerät von Verunreinigungen befreien.

Techniken Zum Heckenschneiden

Schneiden Sie zuerst die Seiten und dann den oberen Teil des Heckenzauns.

Vertikales Schneiden (Abb. 3)

Um die perfekte Form zu erreichen, empfehlen wir, in Wuchsrichtung nach oben zu scheren. Wenn Sie von oben nach unten vorgehen, würden sich die dünneren Äste nach außen neigen und Lücken oder weniger dichte Bereiche im Zaun hinterlassen.

Horizontales Schneiden (Abb. 4)

Die besten Schnittergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Schneidmesser zur Schnittrichtung (um 5°-10°) neigen.

Schneiden Sie langsam, besonders bei dichten Heckzäunen.

Um einen geraden Schnitt am oberen Ende des Heckenzauns zu erhalten, spannen Sie die Schnur in der gewünschten Höhe über die gesamte Länge des Heckenzauns.

Gute Jahreszeit, um Heckzäune zu schneiden:

- Es wird empfohlen, laubabwerfende Strauchhecken im Juni und Oktober zu schneiden.
- Nadelholzhecken sollten im April und August geschnitten werden.
- Koniferen und andere schnell wachsende Hecken sollten ab Mai alle 6 Wochen geschnitten werden.

PFLEGE, WARTUNG UND LAGERUNG



Achtung! Trennen Sie die Heckenschere von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



Achtung: Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von einer vom Hersteller autorisierten Service-Werkstatt durchgeführt werden. Sicherheit und Betriebszuverlässigkeit können nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen gewährleistet werden.

Wartung

Überprüfen Sie alle Teile der Heckenschere nach jedem Gebrauch auf Verschleiß, insbesondere die Kette, das Schwert und die Schutzabdeckung. Lassen Sie die Heckenschere bei Anzeichen von Schäden von einer vom Hersteller autorisierten Service-Werkstatt überprüfen und reparieren. Betreiben Sie die Heckenschere niemals mit beschädigten Teilen.

Hinweis: Führen Sie die unten angegebenen Wartungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durch, um eine lange und zuverlässige Nutzung des Produkts zu gewährleisten:

- Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung der Heckenschere auf Defekte durch, wie z. B. getrenntes, lockeres oder beschädigtes Schwert, Messer, lockere Verbindungen oder abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie, ob die Schutzvorrichtungen unbeschädigt und ordnungsgemäß befestigt sind. Erforderliche Reparaturen oder Wartungsarbeiten müssen vor der erneuten Verwendung der Heckenschere durchgeführt werden.
- Wird trotz aller Sorgfalt bei der Herstellung und Überprüfung der Heckenschere ein Defekt festgestellt, darf die Reparatur nur von einer autorisierten Service-Werkstatt durchgeführt werden.
- Während der Manipulation oder Reinigung der Messer tragen Sie Schutzhandschuhe.

Reinigung

- Reinigen Sie die Messer nach jedem Gebrauch und behandeln Sie sie mit Pflegeöl (siehe Abb. 6). Unterziehen Sie die Messer einer Sichtprüfung und kontrollieren Sie ihren Zustand.
- Reinigen Sie die äußeren Teile der Heckenschere mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser, Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Entfernen Sie Schmutz, der sich an der Heckenschere festgesetzt hat, und reinigen Sie insbesondere die Lüftungsschlitze am Motor.

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wir empfehlen, das Produkt in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt.
- Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.

PROBLEMLÖSUNG



Achtung! Trennen Sie das Gerät vor einer Reparatur immer zuerst von der Stromquelle.

In der nachstehenden Tabelle sind die Arten von Fehlern und deren Behebung aufgeführt. Wenn Sie den Fehler nicht anhand dieser Tabelle lokalisieren und beheben können, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

| PROBLEM | URSACHE | ABHILFE |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor läuft nicht an | Steckdose nicht unter Strom | Spannungsversorgung der Steckdose überprüfen. |
| | Defekte Steckdose | Versuchen Sie es mit einer anderen Stromquelle, ersetzen Sie die Steckdose, falls nötig. |
| | Defektes Verlängerungskabel | Verlängerungskabel überprüfen, ob nicht getrennt oder defekt ist |
| | Sicherung durchgebrannt | Sicherung ersetzen |
| Die Heckenschere arbeitet unterbrochen. | Beschädigtes elektrisches Kabel schlechter interner Kontakt | Kabel prüfen und bei Bedarf ersetzen (Autorisierte Service-Werkstatt kontaktieren) |
| | ON/OFF-Schalter defekt | Autorisierte Service-Werkstatt kontaktieren |
| Motor läuft, aber die Messer bewegen sich nicht | Interner Fehler | Autorisierte Service-Werkstatt kontaktieren |
| Messer werden übermäßig heiß | Stumpfe Messer | Schwert schärfen lassen |
| | Kerbe am Messer | Schwert prüfen |
| | Übermäßige Reibung durch unzureichende Schmierung | Mit Pflegespray behandeln |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modell | HTE 60 V |
| Spannung/Frequenz | 230-240 V~ 50 Hz |
| Nennleistung | 600 W |
| Drehzahl, ohne Last | 1700 min ⁻¹ |
| Zahnteilung | 16 mm |
| Schwertlänge | 510 mm |
| Gewicht | 2,8 kg |
| Schalldruckpegel L _{pA} / Unsicherheit K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Schalleistungspegel L _{WA} / Unsicherheit K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Garantierter Schalleistungspegel | 100 dB (A) |
| Schwingungspegel vorderer Griff / Unsicherheit K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Schwingungspegel hinterer Griff / Unsicherheit K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Lärm und Schwingungen

Der in den technischen Daten und in der Konformitätserklärung deklarierte Geräusch- und Schwingungspegel wurde gemäß dem in den einschlägigen Normen vorgeschriebenen Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich einzelner Werkzeuge untereinander herangezogen werden. Der deklarierte Schwingungspegel kann auch zur vorläufigen Ermittlung der Exposition verwendet werden.

Hinweis! Der Schwingungswert bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann je nach Art der Verwendung von dem deklarierten Wert abweichen. Der Schwingungspegel kann höher sein als der angegebene Wert. Bei der Ermittlung des Zeitraums der Schwingungsexposition zum Zweck der Festlegung von Sicherheitsmaßnahmen gemäß der Verordnung 2002/44/EG zum Schutz von Personen, die regelmäßig Elektrowerkzeuge bei der Arbeit benutzen, sollte die Abschätzung der Schwingungsexposition die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug benutzt wird, berücksichtigen, einschließlich der Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist und in der es sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit.

ENTSORGUNG



Die Verpackung besteht aus Materialien, die man der Wiederverwertung im Wertstoffhof der Gemeinde oder in den Sammelbehältern zuführen kann.



Schützen Sie die Umwelt! Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll!

In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU müssen die Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung Ihres Altgeräts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Gewährleistungsfrist ist im Verkaufsbeleg aufgeführt, beträgt mindestens 24 Monate und sie beginnt mit der Produktübernahme zu laufen; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme aufweist, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Servicewerkstatt des Herstellers durchgeführt werden.

PL – SPIS TREŚCI

| | |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| WSTĘP..... | 37 |
| SPOSÓB UŻYCIA..... | 37 |
| OPIS..... | 38 |
| UŻYTE SYMBOLE OSTRZEGAWCZE..... | 38 |
| ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... | 38 |
| ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTÓW..... | 40 |
| ZESTAWIENIE..... | 41 |
| OBSŁUGA..... | 41 |
| PRACA Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTÓW..... | 41 |
| PIELĘGNACJA, UTRZYMANIE I PRZECHOWYWANIE..... | 42 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW..... | 43 |
| DANE TECHNICZNE..... | 43 |
| LIKWIDACJA..... | 44 |
| WARUNKI GWARANCJI..... | 44 |

WSTĘP

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie okazane przez zakup naszego wyrobu.

Przed pierwszym użyciem tego urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Są w niej podane informacje o bezpiecznym sposobie używania wyrobu i dotyczące zapewnienia jego długiej żywotności. Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji!



Niniejsza instrukcja obsługi służy do zapoznania się z wyrobem i jego właściwościami, oraz opisuje przepisany sposób użycia i zagrożenia związane z jego użyciem. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, jak wyrobu fachowo i gospodarnie używać i jak unikać zranienia, napraw, oraz zwiększyć niezawodność i wydłużyć żywotność wyrobu.

Instrukcja obsługi musi być zawsze do dyspozycji w miejscu używania wyrobu. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze razem z wyrobem. Pożyczać wyrób tylko osobom, które są zapoznane z jego użytkowaniem, wraz z wyrobem przekazywać też instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi musi przeczytać i przestrzegać jej każda osoba, która pracuje z tym wyrobem.

Uwaga:

Informacje, opisy i wyobrażenia w niniejszej instrukcji odpowiadają znanemu stanowi w czasie opracowania niniejszej instrukcji i producent zastrzega sobie prawo do zmian bez uprzedzenia. Rysunki mogą zawierać wyposażenie i akcesoria opcjonalne i nie muszą pokazywać wszelkiego standardowego wyposażenia.

SPOSÓB UŻYCIA

Te nożyce do żywopłotów są przeznaczone wyłącznie do strzyżenia żywopłotów i krzewów ozdobnych. Zabrania się używania do przycinania innych rodzajów materiałów. Nie używać nocy do żywopłotu jako dźwigni, do podnoszenia, przemieszczania lub łamania przedmiotów, ani nie mocować ich do nieruchomej konstrukcji. Nie używać nożyc do żywopłotu do przycinania drzew ani do strzyżenia trawy. Wszelkie inne użycie jest kategorycznie wykluczone. Nożyce do żywopłotów są przeznaczone tylko do użytku domowego w prywatnych ogrodach, nie nadają się do użycia na terenach publicznych, w parkach i obiektach sportowych, wzdłuż dróg, na farmach lub w leśnictwie.

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA WYPADEK POTRZEBY
W PRZYSZŁOŚCI!**

OPIS

Wszelkie potrzebne ilustracje i opis elementów do obsługi znajdują się na pierwszych stronach niniejszej instrukcji obsługi. W poszczególnych opisach są odsyłacze do odpowiednich rysunków. Wyobrażenia podane w instrukcji nie muszą dokładnie odpowiadać dostarczonej wersji, służą przede wszystkim dla lepszego zrozumienia instrukcji.

UŻYTE SYMBOLE OSTRZEGAWCZE



Uwaga! / Ostrzeżenie!



Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Używać ochronnych rękawic roboczych!



Używać okularów ochronnych i ochrony słuchu.



W przypadku nacięcia lub uszkodzenia kabla zasilającego (lub przedłużacza) natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Nigdy nie zostawiać na deszczu (lub narażać na działanie wilgoci).



Klasa II: Podwójna izolacja.



Trzymaj ręce z dala od ostrza!



Potwierdza zgodność urządzenia elektrycznego z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
Poziom mocy akustycznej tego urządzenia nie przekracza 100 dB.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi



Ostrzeżenie! Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub BATERIĄ (beprzewodowo) elektronarzędzia.

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i być dobrze oświetlone.** Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.
- Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku z niebezpieczeństwem wybuchu, w którym występują ciecze, gazy lub pył łatwopalny.** W narzędziu elektrycznym powstają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- Używając narzędzia elektrycznego zapobiegać dostępowi dzieci i innych osób.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka zasilania narzędzia elektrycznego musi odpowiadać konstrukcyjnie gniazdku sieciowemu. W żadnym wypadku nie przerabiać wtyczki kabla zasilającego. Z narzędziem, które posiada przewód ochronny, nigdy nie używać żadnych rozgałęziaczy.** Nieprzerobiona wtyczka i odpowiednie gniazdku obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, jak np. rury, kuchenki i lodówki.** Jeżeli ciało jest połączone z ziemią, ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe.

- c) **Nie narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu i wilgoci.** Dostanie się wody na narzędzia elektryczne zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do innych celów. Nigdy nie nosić ani nie ciągnąć narzędzia elektrycznego za kabel zasilający, ani nie wieszać go na nim. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami narzędzia.** Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Pracując z narzędziem elektrycznym na zewnątrz używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do używania na zewnątrz.** Użycie kabla przeznaczonego do pracy na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, używać zasilania chronionego ochroną różnicowoprądową (RCD).** Używanie ochrony różnicowoprądowej obniża niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Używając narzędzia elektrycznego należy zachować ostrożność, skupić się na wykonywanej czynności, postępować rozważnie. Nie używać narzędzia elektrycznego zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może być przyczyną poważnego zranienia.
- b) **Używać środków ochrony indywidualnej. Zawsze używać ochrony oczu.** Używanie środków ochrony indywidualnej, takich jak półmaska filtracyjna, bezpieczne obuwie z przeciwpoślizgowymi podeszwami, kask ochronny lub ochrona słuchu, używanych odpowiednio do warunków pracy, obniża ryzyko zranienia.
- c) **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Upewnić się, że włącznik podczas podłączania wtyczki do gniazdka i/lub zasuwania akumulatora, lub podnoszenia, czy też przenoszenia jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie wtyczki do gniazdka z włączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia usunąć z jego pobliża wszystkie narzędzie do nastawiania lub klucze.** Narzędzie lub klucz, który zostanie umocowany w obracającej się części narzędzia, może spowodować zranienie.
- e) **Pracować tylko tam, gdzie da się bezpiecznie dosięgnąć. Dbać o stabilną pozycję i równowagę.** W nieoczekiwanych sytuacjach umożliwi to lepszą kontrolę nad narzędziem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub ozdób. Dbać o to, aby włosy, odzież i rękawice były w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli jest możliwe użycie urządzenia do odciągu i gromadzenia pyłu, zapewnić, aby takie urządzenie było podłączone i prawidłowo używane.** Użycie tych urządzeń może obniżyć niebezpieczeństwo ze strony powstającego pyłu.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby z powodu rutyny, która wynika z częstego używania narzędzia, została zaniedbana ostrożność i były ignorowane zasady bezpieczeństwa pracy z narzędziem.** Nieostrożna praca w ułamku sekundy może być przyczyną poważnego zranienia.

4) Używanie i utrzymanie narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Do pracy używać zawsze narzędzia elektrycznego do tego przeznaczonego.** Prawidłowo wybrane narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której zostało skonstruowane.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można obsługiwać włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć akumulator, jeżeli jest zdejmowany, przed przeprowadzeniem nastawienia narzędzia elektrycznego, zdejmowania akcesoriów lub jego ułożeniem.** To zapobiegnie przypadkowemu włączeniu narzędzia.
- d) **Nieużywane narzędzie elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom, które nie zostały zapoznane z narzędziem elektrycznym lub niniejszą instrukcją, na używanie narzędzia.** Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonej osoby jest niebezpieczne.

- e) **Narzędzie należy starannie dbać. Kontrolować, czy poruszające się części działają bezbłędnie i nie zacinają się. Zwrócić uwagę na pęknięcia lub uszkodzenia, które mogą zagrażać bezpieczeństwu działania narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed dalszym używaniem zapewnić jego naprawę. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym utrzymaniem narzędzia elektrycznego.**
- f) **Narzędzia tnące utrzymywać ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymywane i naostrzone narzędzia tnące z mniejszym prawdopodobieństwem zaczepią się za materiał lub zablokują się a pracę z nimi łatwiej kontrolować.
- g) **Narzędzia elektrycznego, akcesoriów, narzędzi roboczych, itd. Używać zgodnie z niniejszą instrukcją i w taki sposób, jaki jest przepisany dla tego konkretnego typu narzędzia, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do wykonywania innych prac, niż do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Rękojeści i powierzchnie do trzymania utrzymywać suche, czyste i bez tłuszczów.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie umożliwiają w nieoczekiwanych sytuacjach bezpiecznego trzymania i kontroli nad narzędziem.

5) Serwis

- a) **Naprawy narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanej osobie, która będzie używać oryginalnych części zamiennych.** To zapewni, że będzie zachowany taki sam poziom bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego, jak przed naprawą.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTÓW

- a) **Nożyc do żywopłotów nie wolno używać przy złych warunkach pogodowych, zwłaszcza w razie niebezpieczeństwa wyładowań atmosferycznych.** To ogranicza ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Należy trzymać wszystkie ruchome kable sieciowe i zasilające poza obszarem strzyżenia.** Kable sieciowe i przedłużacze mogą być schowane w żywopłocie i krzewach i mogą zostać przypadkowo przecięte nożami.
- c) **Stosować ochronniki słuchu.** Odpowiednia ochrona zmniejszy ryzyko utraty słuchu.
- d) **Nożyce do żywopłotów należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie do trzymania, ponieważ noże mogą dotknąć ukrytych przewodów lub własnego kabla zasilającego.** Dotknięcie nożami przewodu pod napięciem może spowodować, że nieizolowane części nożyc do żywopłotów będą pod napięciem, co może prowadzić do porażenia użytkownika prądem elektrycznym.
- e) **Nie dotykać żadną częścią ciała listwy nożowej. Jeżeli noże poruszają się, zabrania się usuwania strzyżonego materiału lub przytrzymywania go.** Po wyłączeniu włącznika noże dalej się poruszają. Chwila nieuwagi, kiedy nożyce do żywopłotów pracują, może być przyczyną poważnego zranienia osób.
- f) **Usuając zablokowany materiał lub naprawiając urządzenia należy upewnić się, że włącznik jest wyłączony i kabel jest odłączony od sieci.** Nieoczekiwane włączenie nożyc do żywopłotów podczas usuwania zablokowanego materiału lub naprawy może prowadzić do poważnego zranienia osób.
- g) **Nożyce do żywopłotów przenosi się za rękojeść z zatrzymanymi nożami i trzeba uważać, aby nie włączyć włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotów obniży ryzyko przypadkowego włączenia i zranienia osób nożami.
- h) **Podczas przenoszenia lub przechowywania nożyc do żywopłotów zawsze musi być założona osłona listwy nożowej.** Prawidłowa manipulacja z nożycami do żywopłotów obniży ryzyko zranienia osób nożami.



UWAGA! Podczas pracy ten wyrób wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole może w określonych okolicznościach zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów. Dla obniżenia ryzyka zagrożenia dla życia zalecamy osobom z implantami skonsultowanie użycia tego wyrobu z lekarzem i producentem implantu.

ZESTAWIENIE

Nie podłączać nożyc do gniazdka przed kompletnym zmontowaniem. Wyjąć części nożyc z opakowania. Dostarczoną osłonę (5) nasadzić na nożyce i na obu stronach umocować śrubami (11), patrz wyobrażenie na rysunku 1.

OBSŁUGA



Stosować środki ochrony indywidualnej

- Nosić rękawice ochronne.
- Używać okularów ochronnych.
- Używać ochrony słuchu dla ochrony przed hałasem podczas pracy.

Przed użyciem nożyc do żywopłotów należy zdjąć osłonę listwy nożowej.

Podłączyć nożyce do żywopłotów do sieci z pomocą przedłużacza. Wykorzystać uchwyt na kabel na tylnej rękojeści do zaczepienia kabla. (Rys. 5).

Włączenie i wyłączenie nożyc do żywopłotów

Nacisnąć jednocześnie włącznik ON/OFF na głównej rękojeści (3) i na przedniej rękojeści (4). Teraz można pracować z nożycami do żywopłotów (Rys. 3, 4).

W celu wyłączenia zwolnić jeden z włączników (4) lub (3).

Hamulec listwy nożowej natychmiast w ciągu 0,5 s zatrzyma ruch noży. Słabe iskrzenie widoczne przez otwory wentylacyjne silnika jest normalne i nie stanowi żadnego niebezpieczeństwa dla obsługującej osoby ani dla nożyc do żywopłotów.

Nastawienie pozycji tylnej rękojeści

Dla ułatwienia pracy nożyce do żywopłotów posiadają obrotową tylną rękojeść, którą można ustawić w 5 różnych pozycjach w prawo 90°, 45°, w lewo 90°, 45° i normalna pozycja 0°. Kąt tego urządzenia polega na tym, że zwłaszcza podczas strzyżenia w pionie można trzymać nożyce do żywopłotów w ergonomicznej pozycji, co zapobiega przedwczesnemu zmęczeniu użytkownika.

Nastawiając rękojeść do innej pozycji należy postępować następująco (Rys. 2):

Zwolnić dźwignię włącznika. Nacisnąć blokadę obrotowej rękojeści (7). W ten sposób odblokuje się ona i można ją obracać do żądanej pozycji. W żądanej pozycji końcowej blokada ponownie zapadnie i zabezpieczy rękojeść przed przypadkowym obróceniem. Należy dbać o to, aby przycisk blokady rękojeści był wciśnięty tylko wtedy, kiedy nie jest naciśnięty włącznik pracy. Upewnić się, że po nastawieniu obrotowej rękojeści ponownie zapadł przycisk blokowania. Dopiero teraz można ponownie nacisnąć włącznik pracy nożyc do żywopłotów.

PRACA Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTÓW

Nożycami do żywopłotów można strzyc gałęzie do maksymalnej grubości 16 mm. Przed użyciem nożyc do żywopłotów usunąć gałęzie o średnicy większej niż 16 mm, które należy wyciąć zwykłymi nożycami ogrodniczymi lub piłką.

Trzymać nożyce do żywopłotów obiema rękami i w bezpiecznej odległości od ciała. Zawsze należy stać w pewnej, stabilnej pozycji.

Przedłużacz zawiesić przez ramię i dbać o to, aby podczas pracy zostawał zawsze z tyłu za obsługującą osobą. Nigdy nie kłaść kabla na żywopłot, ponieważ noże mogłyby go uszkodzić.

Zbliżając się nożycami do żywopłotów do gałęzi poruszać nożycami równo wzdłuż linii cięcia.

Należy uważać, aby nie ciąć obcych przedmiotów, takich jak metalowe druty, płoty, itp., które prawdopodobnie uszkodziłyby noże lub napęd nożyc do żywopłotów.

Jeżeli noże podczas pracy zanieczyszczą się lub zablokują jakimś przedmiotem, natychmiast wyłączyć nożyce do żywopłotów i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Dopiero potem można oczyścić narzędzie.

Techniki strzyżenia żywopłotów

Najpierw ostrzyć boki a następnie górną stronę żywopłotu.

Strzyżenie pionowe (Rys. 3)

Dla uzyskania doskonałego kształtu zalecamy przeprowadzanie strzyżenia w górę w kierunku wzrostu. W razie strzyżenia od góry w dół cieńsze gałęzie odchylają się na zewnątrz i w żywopłocie powstaną przerwy lub mniej gęste miejsca.

Strzyżenie poziome (Rys. 4)

Dla uzyskania najlepszych wyników należy pochylić listwę tnącą (o 5° - 10°) w kierunku cięcia. Strzyc powoli, zwłaszcza gęste żywopłoty.

Aby uzyskać równe przycięcie górnej krawędzi żywopłotu, należy na żądanej wysokości naciągnąć wzdłuż całego żywopłotu sznurek.

Odpowiedni okres do strzyżenia żywopłotów:

- Żywopłoty liściaste zaleca się strzyc w czerwcu i w październiku.
- Żywopłoty iglaste zaleca się strzyc w kwietniu i sierpniu.
- Krzewy iglaste i inne, które szybko rosną, należy strzyc co 6 tygodni, poczynając od maja.

PIELĘGNACJA, UTRZYMANIE I PRZECHOWYWANIE



Uwaga! Przed przystąpieniem do utrzymania odłączyć nożyce do żywopłotów od źródła prądu.



Uwaga: Inne prace związane z utrzymaniem i naprawą niż podane w niniejszej instrukcji, może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany serwis producenta. Bezpieczeństwo i niezawodność można gwarantować tylko pod warunkiem używania oryginalnych części zamiennych.

Utrzymanie

Skontrolować po każdym użyciu zużycie wszystkich części nożyc do żywopłotów, zwłaszcza listwy nożowej i osłon. W razie objawów uszkodzenia zlecić skontrolowanie i naprawę nożyc do żywopłotów w autoryzowanym warsztacie producenta. Nigdy nie używać nożyc do żywopłotów z uszkodzonymi częściami.

Uwaga: Dla zapewnienia długotrwałego i niezawodnego używania wyrobu przeprowadzać też w regularnych interwałach następujące czynności w ramach utrzymania:

- Regularnie kontrolować wzrokowo nożyce do żywopłotów, czy nie jest odłączona, poluzowana lub uszkodzona listwa, noże, poluzowane połączenia, zużyte lub uszkodzone części.
- Kontrolować, czy pokrywy o osłony urządzenia nie są uszkodzone i są prawidłowo umocowane. Potrzebne naprawy lub utrzymanie należy przeprowadzać jeszcze przed następnym użyciem nożyc do żywopłotów.
- Jeżeli pomimo dbałości poświęcanej nożycom do żywopłotów w produkcji i podczas kontroli wystąpi usterka, naprawę należy zlecić wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi.
- Podczas manipulacji z nożami lub ich czyszczenia używać rękawic ochronnych.

Czyszczenie

- Noże po każdym użyciu oczyścić i nasmarować olejem (patrz Rys. 6). Kontrolować wzrokowo stan noży.
- Części zewnętrzne nożyc do żywopłotów oczyścić miękką szczotką i szmatką. Nie używać wody, rozpuszczalnika ani ściernych środków czyszczących.

- Usunąć wszystkie zanieczyszczenia z nożyc do żywoplotów, zwłaszcza wyczyścić otwory wentylacyjne na silniku.

Przechowywanie

- Wyrób przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Zalecamy wykorzystanie do przechowywania wyrobu oryginalnego opakowania.
- Nie kłaść na wyrób żadnych innych przedmiotów.
- Przed ułożeniem wyrobu poczekać na jego całkowite ostygnięcie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Uwaga! Przed każdą naprawą zawsze najpierw odłączyć narzędzie od źródła prądu.

W poniższej tabeli są podany rodzaje usterek i sposoby ich usuwania. Jeżeli nie uda się zlokalizować usterki i rozwiązać jej z pomocą tej tabeli, należy zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.

| PROBLEM | PRZYCZYNA | USUWANIE |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie rusza | Gniazdko nie jest pod napięciem | Skontrolować gniazdko, czy jest pod napięciem |
| | Niesprawne gniazdko | Wypróbować inne źródło prądu, w razie potrzeby wymienić gniazdko |
| | Uszkodzony przedłużacz | Skontrolować przedłużacz, czy nie jest rozłączony lub uszkodzony |
| | Rozłączenie bezpiecznika | Wymienić bezpiecznik |
| Nożyce do żywoplotów pracują przerywanie | Uszkodzony kabel elektryczny, słaby wewnętrzny kontakt | Skontrolować kabel i w razie potrzeby wymienić go (skontaktować się z autoryzowanym warsztatem) |
| | Włączniki ON/OFF są niesprawne | Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem |
| Silnik pracuje, ale noże nie poruszają się | Usterka wewnętrzna | Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem |
| Noże nadmiernie się nagzewają | Tępe noże | Zlecić naostrzenie listwy nożowej |
| | Na nożach są karby | Skontrolować listwę nożową |
| | Nadmierne tarcie z powodu niedostatecznego smarowania | Nasmarować olejem w aerozolu |

DANE TECHNICZNE

| Model | HTE 60 V |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Napięcie częstotliwość | 230-240 V~ 50 Hz |
| Moc znamionowa | 600 W |
| Obroty bez obciążenia | 1700 min ⁻¹ |
| Rozstaw zębów | 16 mm |
| Długość listwy nożowej | 510 mm |
| Masa | 2,8 kg |
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} / niepewność K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej L _{WA} / niepewność K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | 100 dB (A) |
| Poziom wibracji przednia rękojeść / niepewność K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Poziom wibracji tylna rękojeść / niepewność K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Hałas i wibracje

Deklarowany poziom wibracji podany w danych technicznych i w deklaracji zgodności był mierzony zgodnie ze standardową metodą testowania przepisaną w odpowiednich normach i może być użyty do wzajemnego porównania poszczególnych narzędzi. Deklarowany poziom wibracji może być też użyty do wstępnego określenia narażenia.

Uwaga! Wartość wibracji przy aktualnym użyciu narzędzia elektrycznego może się różnić od deklarowanej wartości w zależności od sposobu używania narzędzia. Poziom wibracji może być wyższy od podanej wartości.

Przy określaniu czasu narażenia na wibracje do celów określenia środków prewencji zgodnie z rozporządzeniem 2002/44/WE w sprawie ochrony osób regularnie używających narzędzi elektrycznych w pracy, oszacowanie narażenia na wibracje, należy rozważyć rzeczywiste warunki użycia i sposób, w jaki narzędzie jest używane, łącznie z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia oprócz czasu uruchomienia.

LIKwidACJA



Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.



Chroń środowisko! Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadu komunalnego!

Zgodnie z dyrektywą europejską nr 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do ekologicznego recyklingu. Informacje o możliwościach likwidacji zużytego urządzenia można uzyskać u władz lokalnych.

WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży. Gwarancja dotyczy wad, które wyrób ma w chwili odbioru, oraz udowodnionych wad produkcyjnych, które wystąpią w okresie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy normalnego zużycia wyrobu i jego części, oraz szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, zaniedbania utrzymania, nieprawidłowego używania, w wyniku umyślnego uszkodzenia, nieprawidłowej ingerencji, przeróbki lub naprawy z użyciem nieoryginalnych części, w wyniku działania czynników zewnętrznych (oksydacja, korozja, zatopienie, itp.). Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis producenta.

HU – TARTALOM

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| BEVEZETŐ | 45 |
| HASZNÁLAT | 45 |
| A KÉSZÜLÉK RÉSZEI | 46 |
| ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI JELEK | 46 |
| BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | 46 |
| SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SÖVÉNYNYÍRÓ HASZNÁLATÁHOZ | 48 |
| ÖSSZESZERELÉS | 49 |
| A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA | 49 |
| A SÖVÉNYNYÍRÓ HASZNÁLATA | 49 |
| ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS | 50 |
| PROBLÉMAMEGOLDÁS | 51 |
| MŰSZAKI ADATOK | 51 |
| MEGSEMMISÍTÉS | 52 |
| GARANCIÁLIS FELTÉTELEK | 52 |

BEVEZETŐ

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta ezt a termékünket!

A termék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az útmutatóban információkat talál a termék biztonságos használatáról és a hosszú élettartam biztosításáról. Fordítson különös figyelmet az útmutatóban található biztonsági utasításoknak.



Ennek a használati útmutatónak a célja, hogy bemutassa a terméket és annak jellemzőit, valamint leírja a rendeltetésszerű használatot és a használatához kapcsolódó veszélyeket. A használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék szakszerű és költséghatékony használatáról, a balesetek és sérülések, valamint a javítások megelőzéséről, a termék megbízható használatáról és a tervezett élettartam megőrzéséről.

A használati útmutatót a termék közelében kell tárolni. Javasoljuk, hogy az útmutató legyen a termék mellett elhelyezve. A termék kölcsönbe adásakor vagy eladásakor a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót mindenkinek el kell olvasnia, aki a terméket használni kívánja.

Megjegyzés:

A jelen használati útmutatóban szereplő információk, leírások és illusztrációk az írás időpontjában ismertek. A gyártó fenntartja a jogot az előzetes értesítés nélküli változtatásokra. A képek opcionális felszereléseket és tartozékokat is tartalmazhatnak, illetve nem feltétlenül tartalmazzák az összes alaptartozékot.

HASZNÁLAT

A sövénynyíró készüléket élő sövények és bokrok nyírásához lehet használni. A készüléket más jellegű anyagok nyírásához használni tilos. A sövénynyírót ne használja tárgyak emeléséhez, feszítéséhez, elmozdításához vagy töréséhez, a készüléket állványba (vagy más módon befogva) bekapcsolni tilos. A sövénynyírót fű nyírásához vagy fák metszéséhez használni tilos. A készüléket a fentiekől eltérő célokra használni tilos. A sövénynyíró csak magán célokra használható, a készülékkel nem lehet nyilvános helyeken, parkokban, sportpályákon, utak mentén, farmokon vagy erdőben stb. dolgozni.

ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A szövegben való hivatkozásokhoz kapcsolódó, és a működtető elemeket bemutató ábrákat az útmutató elején találja meg. A szövegben fel van tüntetve az ábra száma (és a tétel megjelölése). A jelen útmutatóban ábrázolt készülék kis mértékben eltérhet a ténylegesen megvásárolt készülék kivitelétől.

ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI JELEK



Figyelem! / Veszély!



A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.



Viseljen megfelelő védőkesztyűt!



Használjon védőszemüveget és fülvédőt.



A hálózati (vagy hosszabbító) vezeték sérülése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzathból.



A készüléket ne tegye ki eső és nedvesség hatásának.



II osztály: Kettős szigetelés



Tartsa távol kezét a pengétől!



A készülék megfelel az EU vonatkozó rendeleteinek és irányelveinek.



Garantált akusztikus teljesítményszint. A gép zajszintje nem haladja meg a 100 dB-t.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámhoz



Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést! Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

A jelen biztonsági utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés a hálózatról táplált (hálózati vezetékkel rendelkező), és az akkumulátorról táplált (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Biztonságos munkahely

- A munkahelyet tartsa tisztán, és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és helytelenül megvilágított munkahely balesetek okozója lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtés-csővekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** A szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezetékét ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne mozgassa, valamint ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A csatlakozódugót a vezetékénél fogva a konnektorból kihúzni tilos. A hálózati vezetékét tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték halálos áramütést okozhat.
- e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és a szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áramvédőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áramvédő-kapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Munkavédelem

- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, és jól gondolja át mit fog csinálni. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószer fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** A pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleseteket okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtámasz sisak, fülvédő stb.) előírás szerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) **Kerülje el az akaratlan gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása során a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról.** Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** Így jobban oda tud figyelni a szerszámmal végzett munkára a váratlan helyzetekben is.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne hordjon lengő és szabad ruhát és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácsel szívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munkának megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
- c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a gép lehelyezése előtt, a gép csatlakozódugóját húzza ki a konnektorból, vagy az akkumulátor szerelje ki a készülékből (ha az akkumulátor kiszerezhető).** Ezzel megelőzheti a véletlen gépindításokat.

- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a gép kezelését sem.** Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- e) **A készüléket ápolja és tartsa karban. Ellenőrizze le a mozgó alkatrészek beállítását és akadálytalan mozgását. A repedések vagy nagyobb sérülések veszélyeztetik az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatjait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a javításhoz csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SÖVÉNYNYÍRÓ HASZNÁLATÁHOZ

- a) **A készüléket rossz időben, esőben, viharban, villámlás idején használni tilos.** A villámcsapás halálos sérülést okozhat!
- b) **A hálózati vezetéket és a hosszabbítót tartsa távol a nyírás helyétől.** A bokorban nem látható hálózati vezetéket (hosszabbítót) a készülék kései elvághatják.
- c) **Használjon hallásvédőt.** A megfelelő védelem csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja.** Ha a vágószerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- e) **A késeket ne fogja meg és a késeket tartsa távol a testétől.** Ha a kések mozognak, akkor tilos a késekhez nyúlni, például elakadt ág kiszabadításához, vagy a sövény kézzel való megfogásához. A kapcsolók elengedése után a kések még egy ideig mozognak. A működő készülék figyelmetlenség esetén súlyos sérülést okozhat.
- f) **Ha a kések közül valamilyen elakadt anyagot szeretne eltávolítani, akkor a készüléket kapcsolja le, és a hálózati vezetéket is húzza ki a hosszabbítóból.** A készülék véletlen bekapcsolása (pl. gallyak vagy szennyeződések eltávolítása közben) súlyos sérülést okozhat.
- g) **A készülék szállítása közben a készüléket úgy fogja meg, hogy véletlenül se tudja megnyomni a működtető kapcsolót. Szállítás és mozgatás előtt a készüléket kapcsolja le.** A megfelelő módon megfogott készülék csökkenti a véletlen sérülések kockázatát.
- h) **A szállítás és tárolás közben a késvédő tokot húzza fel a kése.** A megfelelő módon szállított és tárolt készülék csökkenti a véletlen sérülések kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS! Működés közben ez a termék elektromágneses teret hoz létre. A készülék által létrehozott elektromágneses mező negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését. Ha ilyen készüléket használ, akkor a gép használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával vagy az implantátum gyártójával (forgalmazójával).

ÖSSZESZERELÉS

A sövénynyírót addig nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, amíg azt össze nem szerelte. Az alkatrészeket vegye ki a csomagolásból. Tegye fel a biztonsági védőburkolatot (5) a készülékre, és két oldalról rögzítse csavarral (11) - lásd az 1. ábrát.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Viselje az előírt munkavédelmi eszközöket.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Védőszemüveg használata kötelező.
- A zajterhelés elleni védelem érdekében viseljen fülvédőt.

A készülék használatba vétele előtt a késvédő tokot húzza le.

A készüléket hosszabbító kábellel kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A kábelt fűzze be a hátsó fogantyún található kábelakasztóba. (5. ábra).

A sövénynyíró be- és kikapcsolása

Egyidejűleg nyomja meg az ON/OFF kapcsolót a hátsó fogantyún (3) és az első fogantyún (4). A kések előre-hátra mozognak, a készülékkel megkezdheti a nyírást (3. és 4. ábra).

A kikapcsoláshoz valamelyik kapcsolót (4) vagy (3) engedje el.

A fék a kések mozgását 0,5 másodpercen belül lefékezi. A szellőző nyílásokban látható enyhe szikrázás nem hiba (normális jelenség), a készülék használatát nem befolyásolja.

A hátsó fogantyú helyzetének a beállítása

A kényelmesebb munkavégzéshez a sövénynyíró hátsó fogantyúját öt pozícióban lehet beállítani: 90°, 45°, -kal jobbra elforgatva, 90°, 45°-kal balra elforgatva, vagy alaphelyzetben (0°). A fogantyú helyzetének a beállításával (különösen függőleges nyíráskor) csökkenteni lehet a kéz terhelését, a fáradtság később jelentkezik.

A fogantyú helyzetét a következő lépések végrehajtásával állítsa be (2. ábra).

Engedje el a kapcsolót. Nyomja meg a fogantyú forgatást blokkoló gombot. A fogantyú elforgatható a kívánt helyzetbe. A beállított helyzetben a blokkoló gomb ismét rögzíti a fogantyút. Ügyeljen arra, hogy a blokkoló gombot csak akkor nyomja meg, ha a készülék nem működik (elengedte a főkapcsolót). A beállítás után mindig ellenőrizze le, hogy a blokkoló gomb rögzítette-e a fogantyút. Csak a fogantyú megfelelő rögzítése után nyomja meg a főkapcsolót.

A SÖVÉNYNYÍRÓ HASZNÁLATA

A késekkel max. 16 mm vastag ágakat lehet elválni. A sövényben található 16 mm-nél vastagabb ágakat kézi fűrészszel vagy kerti ollóval vágja méretre.

A sövénynyíró készüléket mindig két kézzel tartsa, a testétől biztonságos távolságra. Álljon stabilan és biztonságosan a lábán.

A hosszabbító kábelt a vállán keresztül vezesse, és munka közben ügyeljen arra, hogy a vezeték mindig a háta mögött legyen. A kábelt a sövényre helyezni tilos, a kések a kábelt elvághatják.

A késeket a vágási vonalon vezesse.

Ügyeljen arra, hogy a kések ne akadjanak el drótkerítésben, feszítő drótokban stb. A kemény és szívós anyagok a kések kitérését vagy a motor meghibásodását is okozhatják.

Ha a munka közben a kések közé idegen anyag került, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le és válassza le az elektromos hálózatról is. Csak ezt követően távolítsa el az idegen anyagot.

A sövénynyírás technikája

A sövénynek előbb az oldalát majd a tetejét nyírja le.

Függőleges nyírás (3. ábra)

A nyírást a gallyak (ágak, hajtások) növekedési irányával azonos irányba (felfelé) végezze. Ha ellenkező irányba nyírna, akkor a vékonyabb ágak kihajlanának és nem lenne egyenes a vágás, illetve a zöld részben foltok, hézagok, kopasz helyek alakulhatnak ki.

Vízszintes nyírás (4. ábra)

A nyírt síkhoz képest 5-10°-kal döntse meg a késeket (a nyírás irányába).

Lassan mozgassa a nyírókéseket, különösen akkor, ha a sövény túl sűrű.

A vízszintes nyíráshoz húzzon ki egy kötelet a nyírás magasságában, és a kötél mentén nyírjon.

Sövények és más növények nyírási időszakai

- A lombos levelű élősövényeket júniusban és októberben kell nyírni.
- A tűlevelű sövényeket áprilisban és augusztusban kell nyírni.
- A tűlevelű és más bokrokat, amelyek gyorsan nőnek, 6 hetente kell nyírni, az első nyírást májusban kell végezni.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



Figyelem! A tisztítás megkezdése előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.



Figyelem! A gépen a jelen használati utasításban leírt karbantartásoktól és javításoktól eltérő egyéb karbantartást és javítást csak szakszerviz végezhet. A készülék biztonsága és megbízható működése csak eredeti alkatrészekkel biztosítható.

Karbantartás

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a sövénynyíró minden részét (kopás, sérülés stb.), különös figyelmet szentelve a késeknek és a védelmi elemeknek. Sérülés észlelése esetén a sövénynyírót márkaszervizben javíttassa meg. A sövénynyíró sérült tartozékokkal és alkatrészekkel használni tilos.

Megjegyzés: a készülék tervezett élettartamának a megőrzése, valamint a megbízható használat érdekében a készüléket rendszeresen tisztítsa meg a tartsa karban.

- Rendszeresen, szemrevételezéssel ellenőrizze le a készülék állapotát: nem lehet lelazult, kopott, életlen vagy sérült a kés, a készüléken minden csavarkötés legyen meghúzva, a készüléken nem lehetnek kopott és sérült alkatrészek.
- Gyakran ellenőrizze le a védőburkolatok és más védőeszközök sérülésmentességét, valamint azok felerősítését. Sérült készüléket ne használjon, a készüléket márkaszervizben javíttassa meg.
- A készüléket a gyártás közben ellenőrizték és gondosan szereltük össze, ennek ellenére előfordulhatnak meghibásodások, a szükséges javításokat bízva márkaszervizre.
- A kést csak kesztyűben fogja meg és tisztítsa.

Tisztítás

- A késeket minden használat után tisztítsa meg, és finoman kenje be olajjal (6. ábra). A késeket minden használatba vétel előtt szemrevételezéssel ellenőrizze le.
- A késeket puha kefével és ronggyal tisztítsa meg. Ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószeret, illetve vizet a tisztításához.
- A késekről távolítsa el minden lerakódást, a motor szellőzőnyílásokat tisztítsa ki.

Tárolás

- A terméket száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja.

- A termékre ne tegyen rá semmilyen idegen tárgyat.
- A készülék eltávolítása előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.

PROBLÉMAMEGOLDÁS



Figyelem! Bármilyen javítás megkezdése előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.

Az alábbi táblázat néhány hibát és a hibák megszüntetését tartalmazza. Ha táblázatban található intézkedésekkel a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez.

| PROBLÉMA | OK | MEGSZÜNTETÉS |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A motor nem forog | Az aljzatban nincs feszültség. | Ellenőrizze le a tápfeszültséget. |
| | Rossz a hálózati aljzat. | A készüléket csatlakoztassa másik aljzathoz. |
| | Hibás a hosszabbító vezeték. | Ellenőrizze le a hosszabbító vezetékét. |
| | A kismegszakító lekapcsolt. | Cserélje ki a biztosítót. |
| A sövénynyíró megszakításokkal üzemel. | A tápkábelt megsérült. A készülékben rossz az érintkezés. | Ellenőrizze le a tápkábelt (cseréltesse ki márkaszervizben). |
| | Az ON/OFF kapcsoló rossz. | Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel. |
| A motor működik, de a kések nem mozognak. | Belső meghibásodás. | Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel. |
| A kések erősen felmelegsznek. | A kések életlenek. | A késeket éleztesse meg. |
| | A kések elkoptak. | Ellenőrizze le a késeket. |
| | A kenés hiánya miatt túl nagy a súrlódás. | A késeket olajjal kenje meg. |

MŰSZAKI ADATOK

| Típus | HTE 60 V |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Feszültség / frekvencia | 230-240 V~ 50 Hz |
| Névleges teljesítményfelvétel | 600 W |
| Üresjárat fordulatszám | 1700 min ⁻¹ |
| Fogtávolság | 16 mm |
| A kés hosszúsága | 510 mm |
| Tömeg | 2,8 kg |
| Akusztikus nyomás L _{PA} / pontatlanság K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Akusztikus teljesítmény L _{WA} / pontatlanság K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| A garantált zajszint | 100 dB (A) |
| Rezgésérték az elülső fogantyún / pontatlanság K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Rezgésérték a hátsó fogantyún mérve / pontatlanság K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Zajsint és rezgési értékek

A feltüntetett rezgésérték a vonatkozó szabványok szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta kézterhelések meghatározásához.

Figyelmeztetés! Az elektromos szerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagy mértékben függ. A rezgésérték nagyobb lehet a feltüntetett értékénél.

A felhasználó személy védelme, illetve a rezgésterhelés meghatározása érdekében (a 2002/44/EK rendelet értelmében) esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

MEGSEMMISÍTÉS



A készülék csomagolását az anyagának megfelelő konténerbe dobja ki.



Védje a környezetünket! Elektromos termékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!

Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az elektromos hulladékokat gyűjtőhelyen kell leadni, és a környezetünket nem károsító módon kell újrahasznosítani. Az elhasználódott elektromos készülékek gyűjtőhelyéről az önkormányzat illetékes osztálya ad tájékoztatást.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő (legalább 24 hónap) az eladási bizonylaton van feltüntetve, és a termék átvételének az időpontjától kezdődik (ezt az eredeti eladási bizonylattal kell igazolni). A garancia a termék átvételkor meglévő hibákra, valamint a garanciaidő alatt felmerülő, bizonyítható gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a termék és alkatrészeinek a normál elhasználódására, valamint a használati utasítás be nem tartása, a karbantartás elhanyagolása, a nem rendeltetésszerű használat, a szándékos rongálás, a szakszerűtlen beavatkozás, a módosítás vagy javítás miatt keletkezett károkra. A garanciális javításokat csak márkaszerviz, vagy szerződéses szervizpartnerek hajthatják végre.

IT – INDICE

| | |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUZIONE | 53 |
| SCOPO D'USO | 53 |
| DESCRIZIONE | 54 |
| SIMBOLI DI SICUREZZA UTILIZZATI | 54 |
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA | 54 |
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI PER RECINZIONI | 56 |
| MONTAGGIO | 57 |
| FUNZIONAMENTO | 57 |
| LAVORARE CON I TAGLIASIEPI PER RECINZIONI | 57 |
| CURA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO | 58 |
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI | 59 |
| DATI TECNICI | 59 |
| LIQUIDAZIONE | 60 |
| CONDIZIONI DI GARANZIA | 60 |

INTRODUZIONE

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando il nostro prodotto.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso. Troverà informazioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e garantirne la durata. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni!



Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di familiarizzarvi con il prodotto e le sue caratteristiche, e descrivono l'uso previsto e i pericoli associati al suo utilizzo. Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni su come utilizzare il prodotto in modo professionale ed economico, evitando così incidenti, riparazioni e aumentando l'affidabilità e la vita utile del prodotto.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili sul luogo di utilizzo del prodotto. Conservare sempre il presente manuale di istruzioni insieme al prodotto. Prestare il prodotto solo a persone che ne conoscono l'uso e consegnare le istruzioni per l'uso insieme ad esso. Le istruzioni per l'uso devono essere lette e seguite da ogni persona che lavora con questo prodotto.

Nota:

Le informazioni, le descrizioni e le illustrazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono quelle note al momento della stesura e il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Le immagini possono includere equipaggiamenti e accessori opzionali e non tutte le dotazioni di serie.

SCOPO D'USO

Questi tagliaiepi servono solo per tagliare siepi, arbusti e cespugli ornamentali. È vietato utilizzarli per tagliare altri tipi di materiale. Non utilizzare tagliaiepi per fare leva, sollevare, spostare o rompere oggetti o fissarli a un supporto fisso. Non utilizzare il tagliaiepi per potare alberi o tagliare l'erba. Qualsiasi altro utilizzo è espressamente escluso. I tagliaiepi per recinzioni sono destinati esclusivamente all'uso domestico nei giardini privati, non sono adatti all'uso in aree pubbliche, parchi e campi sportivi, lungo le strade, nelle aziende agricole o nella silvicoltura.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER USO FUTURO!

DESCRIZIONE

Tutte le immagini necessarie e descrizioni dei comandi si trovano nelle prime pagine di queste istruzioni per l'uso. All'interno delle singole descrizioni si troverà il link alle immagini corrispondenti. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni potrebbero non corrispondere esattamente al disegno fornito; esse servono principalmente a comprendere meglio il testo delle istruzioni.

SIMBOLI DI SICUREZZA UTILIZZATI



Attenzione! / Avvertenza!



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare guanti di protezione!



Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.



Se il cavo di alimentazione (o la prolunga) è tagliato o danneggiato, estrarre immediatamente la spina dalla rete.



Non esporre mai alla pioggia (o all'umidità).



Classe II: Doppio isolamento



Tieni le mani lontane dalla lama!



Conferma la conformità del materiale elettrico ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea in materia.



Livello di potenza sonora garantito. Il livello di potenza sonora di questo apparecchio non supera i 100 dB.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni generali di sicurezza per utensili elettrici



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni di sicurezza può causare lesioni da scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e il manuale per riferimenti futuri.

In queste avvertenze di sicurezza, il termine "utensili elettrici" si riferisce agli utensili alimentati a rete (con cavi di rete) e agli utensili alimentati a batteria (senza cavi di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato.** Un luogo di lavoro disordinato o non illuminato può causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in prossimità di pericoli di esplosioni ed in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o il vapore.
- Tenere lontani bambini ed altre persone quando si usano gli utensili elettrici.** Se si è disturbati, si può perdere il controllo dell'attività che si sta svolgendo.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'alimentazione elettrica deve essere progettata in modo da corrispondere alla presa di corrente. Non modificare in nessun caso la spina di alimentazione. Non utilizzare mai adattatori di prese con utensili dotati di conduttore di protezione.** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di lesioni da scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, unità di riscaldamento centrale, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad ambienti umidi.** L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di lesioni da scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione per altri scopi. Non trasportare o tirare l'utensile elettrico dal cavo di alimentazione e non appenderlo mai per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da temperature elevate, olio, bordi taglienti o parti mobili dell'utensile.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di lesioni da scosse elettriche.
- e) **Se si lavora con utensili elettrici all'aperto, utilizzare solo prolunghes adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di un cavo progettato per uso esterno riduce il rischio lesioni da scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di RCD riduce il rischio di lesioni da scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Prestare sempre attenzione a ciò che si sta facendo quando si usano utensili elettrici, e farne uso con zelo. Non utilizzare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione quando si lavora con gli utensili elettrici può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come respiratori, scarpe di sicurezza con rivestimento antiscivolo, elmetto o protezioni per le orecchie, utilizzati in conformità alle condizioni di lavoro, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare di mettere involontariamente in funzione l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off quando si inserisce la spina nella presa di corrente e/o quando si inseriscono le batterie o quando si solleva o si trasporta.** Portare gli utensili con il dito sull'interruttore o inserire una spina in una presa con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- d) **Prima di accendere l'utensile, rimuovere eventuali strumenti o chiavi di regolazione dalle sue vicinanze.** Strumenti o chiavi che rimangono attaccate a una parte rotante dell'utensile possono causare lesioni.
- e) **Lavorare solo in aree raggiungibili in sicurezza. Mantenere una postura e un equilibrio stabili.** In questo modo, è possibile controllare meglio gli utensili elettrici anche in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti a distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile utilizzare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi causati dalla polvere generata.
- h) **Non lasciare che la routine derivante dall'uso frequente degli utensili faccia diminuire la prudenza e si inizi a ignorare i principi della sicurezza degli stessi.** Azioni incaute possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzare sempre gli utensili elettrici previsti per il proprio lavoro.** Un utensile elettrico selezionato giudiziosamente svolge il lavoro per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici che non possono essere accesi o spenti con un interruttore.** Gli utensili elettrici che non possono essere controllati per mezzo di un interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente o rimuovere le batterie, se sono rimovibili, prima di settare l'utensile elettrico, cambiare gli accessori o metterlo da parte.** Questa precauzione di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'utensile.

- d) **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con gli stessi o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e) **Prendersi cura sempre dei propri utensili elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e non si inceppino. Controllare la presenza di crepe o danni che possono compromettere il funzionamento sicuro dell'utensile elettrico. Se l'utensile è danneggiato, assicurarsi che venga riparato prima di utilizzarlo ulteriormente.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio correttamente mantenuti puliti e affilati hanno meno probabilità di impigliarsi nel materiale o di incepparsi e sono più facili da controllare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli strumenti di lavoro, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo prescritto per il tipo specifico di utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di lavoro da eseguire.** L'uso di utensili elettrici per svolgere attività diverse da quelle a cui sono destinati può portare a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose rendono impossibile la presa e il controllo sicuro dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Servizio

- a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da un tecnico qualificato che utilizzerà ricambi originali.** In questo modo si garantisce che l'utensile elettrico mantenga lo stesso livello di sicurezza che aveva prima della riparazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI PER RECINZIONI

- a) **I tagliasiepi per recinzioni non devono essere utilizzati in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **È necessario tenere tutte le linee di alimentazione e i cavi mobili fuori dall'area di taglio.** I cavi di rete e di movimento possono essere nascosti in siepi e cespugli e possono essere tagliati accidentalmente dalle lame.
- c) **Utilizzare protezioni per l'udito.** Una protezione adeguata ridurrà il rischio di perdita dell'udito.
- d) **I tagliasiepi per recinzioni devono essere impugnati solo dalle superfici di presa isolate, poiché i tagliasiepi potrebbero toccare i cavi nascosti o l'ingresso stesso.** Il contatto delle lame con un conduttore "sotto tensione" può far sì che le parti metalliche non isolate del tagliasiepi diventino "sotto tensione" e causare scosse elettriche all'utente.
- e) **Non toccare la lama di taglio con nessuna parte del corpo. Quando le lame sono in movimento, è vietato trattenere il materiale tagliato o in fase di taglio.** Dopo aver spento l'interruttore, le lame continuano a muoversi. Un momento di disattenzione quando i tagliasiepi sono in funzione può causare gravi lesioni personali.
- f) **Quando si rimuove il materiale inceppato o si ripara l'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che l'alimentazione sia scollegata.** L'abbassamento inaspettato del tagliasiepi durante la rimozione di materiale inceppato o l'esecuzione di riparazioni può causare gravi lesioni personali.
- g) **Il tagliasiepi viene trasportato dall'impugnatura con le lame ferme e si deve fare attenzione a non azionare l'interruttore di rete.** Il trasporto corretto del tagliasiepi riduce il rischio di innesco involontario e di conseguenti lesioni per le persone che hanno a che fare con le lame.
- h) **Se il tagliasiepi viene trasportato o riposto, il coperchio della lama di taglio deve essere sempre montato.** L'uso corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.



ATTENZIONE! Quando è in funzione, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni potenzialmente letali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare un medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.

MONTAGGIO

Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente finché non sono completamente assemblate. Rimuovere le parti dell'apparecchio dall'imballaggio. Posizionare la copertura di sicurezza (5) in dotazione sull'apparecchio e fissarla su entrambi i lati con le viti (11), vedasi figura 1.

FUNZIONAMENTO



Indossare dispositivi di protezione personale

- Indossare guanti protettivi.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Indossare protezioni per l'udito contro l'aumento del rumore durante il lavoro.

Prima di utilizzare il tagliasiepi, rimuovere la copertura di protezione della lama di taglio. Collegare il tagliasiepi alla rete elettrica utilizzando una prolunga. Utilizzare il supporto per il rilascio della tensione sull'impugnatura posteriore per afferrare il cavo. (Fig. 5).

Accensione e spegnimento dei tagliasiepi per recinzioni

Premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF sull'impugnatura principale (3) e sull'impugnatura anteriore (4). A questo punto è possibile lavorare con il tagliasiepi per recinzioni (Fig. 3, 4).

Per spegnere, rilasciare uno degli interruttori (4) o (3).

Il freno della lama di taglio arresta immediatamente il movimento delle lame entro 0,5 secondi. Una leggera scintilla nell'area di ventilazione del motore è normale e non rappresenta un pericolo per l'utente o per il tagliasiepi.

Regolazione della posizione dell'impugnatura posteriore

Per facilitare l'uso, questo tagliasiepi è dotato di una impugnatura posteriore girevole che può essere regolata in 5 diverse posizioni: destra 90°, 45°, sinistra 90°, 45° e normale 0°. Il vantaggio dell'angolo di questo attrezzo è che, soprattutto quando si taglia in verticale, il tagliasiepi può essere tenuto in una posizione ergonomicamente vantaggiosa, evitando così un affaticamento prematuro dell'utente.

Quando si regola l'impugnatura in un'altra posizione, procedere come segue (Fig. 2):

Rilasciare la leva dell'interruttore. Premere il bloccaggio dell'impugnatura girevole (7). Questo la sblocca di modo che possa essere ruotata nella posizione desiderata. Nella posizione finale desiderata, il pulsante di bloccaggio scatta nuovamente assicurando che l'impugnatura ruoti in maniera involontaria. Assicurarsi che il pulsante di bloccaggio della rotazione dell'impugnatura sia premuto solo quando l'interruttore di marcia non è premuto. Assicurarsi che il pulsante di bloccaggio scatti in posizione dopo la regolazione dell'impugnatura. Solo a questo punto è possibile premere nuovamente l'interruttore del tagliasiepi.

LAVORARE CON I TAGLIASIEPI PER RECINZIONI

Il tagliasiepi può tagliare rami fino a uno spessore massimo di 16 mm. Prima di utilizzare i tagliasiepi, rimuovere i rami di diametro superiore a 16 mm e tagliarli con le comuni cesoie o con una sega.

Tenere il tagliasiepi con entrambe le mani e a una distanza di sicurezza dal corpo. È necessario mantenere sempre una posizione ferma e stabile.

Appendere la prolunga alla spalla e assicurarsi che rimanga sempre dietro di voi durante il lavoro. Non posare mai il cavo su una siepe perché le lame potrebbero entrarvi in contatto.

Quando ci si avvicina ai rami con il tagliasiepi, seguire direttamente la linea di taglio.

Fare attenzione a non tagliare oggetti estranei come fili metallici, recinzioni, ecc. che potrebbero danneggiare le lame o il motore del tagliasiepi.

Se le lame si intasano con dello sporco o sono bloccate da un oggetto durante il lavoro, spegnere immediatamente il tagliasiepi e scollegarle dalla presa di corrente. Solo a questo punto è possibile liberare l'attrezzo dallo sporco.

Tecniche di taglio delle siepi

Tagliare prima i lati e poi la parte superiore della siepe.

Taglio verticale (Fig. 3)

Per ottenere una forma perfetta, si consiglia di tagliare verso l'alto in direzione della crescita. Se si procede dall'alto verso il basso, i rami più sottili potrebbero inclinarsi verso l'esterno, lasciando spazi vuoti o aree meno dense nella siepe.

Taglio orizzontale (Fig. 4)

Per ottenere risultati ottimali, inclinare la lama (5° - 10°) nella direzione di taglio.

Tagliare lentamente, soprattutto le siepi più fitte.

Per ottenere un taglio dritto della cima della siepe, posizionare un cavo per tutta la lunghezza della siepe fino all'altezza desiderata.

Periodi dell'anno più appropriati per tagliare le siepi:

- Si consiglia di tagliare le siepi di specie decidua a giugno e ottobre.
- Si consiglia di tagliare le siepi di conifere in aprile e agosto.
- Potare gli arbusti di conifere ed altri arbusti a crescita rapida ogni 6 settimane, a partire da maggio.

CURA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



Attenzione! Prima di effettuare la manutenzione, scollegare il tagliasiepi dalla fonte di alimentazione.



Attenzione: Gli interventi di manutenzione e riparazione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere eseguiti solo da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. La sicurezza e l'affidabilità operativa possono essere garantite solo utilizzando ricambi originali.

Manutenzione

Controllare l'usura di tutte le parti del tagliasiepi dopo ogni utilizzo, in particolare della lama di taglio e delle coperture di protezione. In caso di danni, far controllare e riparare il tagliasiepi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare mai tagliasiepi con parti danneggiate.

Nota: Per garantire un uso prolungato e affidabile del prodotto, eseguire le seguenti operazioni di manutenzione a intervalli regolari.

- Ispezionare regolarmente il tagliasiepi per verificare che non vi siano difetti quali lame di taglio scollegate, allentate o danneggiate, collegamenti allentati o parti usurate o danneggiate.
- Assicurarsi che le coperture e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e siano fissati correttamente. Le riparazioni o la manutenzione necessarie devono essere eseguite prima di utilizzare nuovamente il tagliasiepi.
- Se, nonostante la cura nella fabbricazione e nel controllo del tagliasiepi, si verifica un guasto, la riparazione deve essere affidata esclusivamente a un'officina autorizzata.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggiano o si puliscono le lame.

Pulizia

- Pulire il tagliasiepi dopo ogni utilizzo e trattarlo con l'olio di manutenzione (vedasi la Fig. 6). Ispezionare visivamente le lame e verificarne le condizioni.
- Pulire le parti esterne del tagliasiepi con una spazzola morbida e un panno. Non utilizzare acqua, solventi o detersivi abrasivi.

- Rimuovere qualsiasi sporcizia rimasta intrappolata sul tagliaerba, in particolare pulire le aree di ventilazione del motore.

Stoccaggio

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale per la conservazione del prodotto.
- Non collocare altri oggetti sul prodotto.
- Attendere che il prodotto si raffreddi completamente prima di riporlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Attenzione! Prima di qualsiasi riparazione, scollegare sempre l'attrezzo dalla fonte di alimentazione.

La tabella seguente elenca i tipi di guasti e le modalità di risoluzione. Se non si riesce a individuare e risolvere il guasto utilizzando questa tabella, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUZIONE |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia | La presa non è alimentata | Controllare se la presa è sotto tensione |
| | Presa difettosa | Provare con un'altra fonte di alimentazione e, se necessario, cambiare la presa |
| | Prolunga difettosa | Controllare che la prolunga non sia scollegata o difettosa |
| | Fusibile danneggiato | Sostituire il fusibile |
| Il tagliaerba funziona a intermittenza | Cavo elettrico danneggiato contatto interno difettoso | Controllare il cavo e sostituirlo se necessario (rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato) |
| | Gli interruttori ON/OFF sono difettosi | Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato |
| Il motore è in funzione ma le lame non si muovono | Guasto interno | Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato |
| Le lame si surriscaldano eccessivamente | Lame non affilate | Far affilare la lama di taglio |
| | Le lame presentano tacche | Controllare la lama di taglio |
| | Attrito eccessivo dovuto a una lubrificazione insufficiente | Pulire con uno spray di manutenzione |

DATI TECNICI

| Modello | HTE 60 V |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Tensione frequenza | 230-240 V~ 50 Hz |
| Potenza nominale | 600 W |
| Velocità, a vuoto | 1700 min ⁻¹ |
| Spaziatura tra i denti | 16 mm |
| Lunghezza della lama di taglio | 510 mm |
| Peso | 2,8 kg |
| Livello di pressione sonora L _{PA} / incertezza K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Livello di potenza sonora L _{WA} / incertezza K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Livello di pressione sonora garantito | 100 dB (A) |
| Livello di vibrazione della impugnatura anteriore / incertezza K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Livello di vibrazione della impugnatura posteriore / incertezza K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

umore e vibrazioni

Il livello di vibrazioni dichiarato nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità è stato misurato secondo il metodo di prova standard previsto dalle norme pertinenti e può essere utilizzato per il confronto tra i singoli attrezzi. Il livello di vibrazione dichiarato può essere utilizzato anche per la determinazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Il valore delle vibrazioni dell'attrezzo elettrico durante il suo uso effettivo può differire dal valore dichiarato a seconda del metodo d'uso dell'attrezzo. Il livello di vibrazione può essere superiore a questo valore.

Nel determinare la durata dell'esposizione alle vibrazioni, ai fini della determinazione delle misure di sicurezza ai sensi del Regolamento 2002/44/CE per la protezione delle persone che utilizzano regolarmente attrezzi elettrici sul lavoro, la stima dell'esposizione alle vibrazioni deve considerare le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'attrezzo viene utilizzato, tenendo conto anche di tutte le parti del ciclo di lavoro, come il tempo in cui l'attrezzo è spento e quando è in stand-by, oltre al tempo di avvio.

LIQUIDAZIONE



Gli imballaggi sono costituiti da materiali che possono essere riciclati nei centri di raccolta o nei cassonetti comunali.



Proteggete l'ambiente! Non smaltire l'apparecchio elettrico nei rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e avviati a un riciclaggio ecologico. L'amministrazione comunale o cittadina vi fornirà informazioni su come smaltire i vostri apparecchi a fine vita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia è indicato sul documento di vendita, ma non inferiore a 24 mesi, e decorre dalla data di ricevimento del prodotto, che deve essere comprovata dallo scontrino fiscale originale. La garanzia copre i difetti che il prodotto presenta al momento del ricevimento così come i difetti di fabbricazione dimostrabili che si verificano durante il periodo di garanzia. La garanzia non copre la normale usura del prodotto e delle sue parti e i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, dalla negligenza nella manutenzione, dall'uso improprio, dal danneggiamento intenzionale, da interventi non professionali, dalla modifica o dalla riparazione con parti non originali, da altri fattori esterni (ossidazione, corrosione, allagamento, ecc.). Le riparazioni durante il periodo di garanzia possono essere effettuate solo da un centro servizi autorizzato o dal servizio di assistenza del produttore.

ES – ÍNDICE

| | |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUCCIÓN | 61 |
| USO PREVISTO | 61 |
| DESCRIPCIÓN | 62 |
| SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS | 62 |
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | 62 |
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTASETOS PARA VALLAS | 64 |
| MONTAJE | 65 |
| OPERACIÓN | 65 |
| TRABAJAR CON CORTASETOS PARA VALLAS | 65 |
| CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO | 66 |
| RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 67 |
| DATOS TÉCNICOS | 68 |
| LIQUIDACIÓN | 68 |
| CONDICIONES DE LA GARANTÍA | 68 |

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

Le agradecemos la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro producto.

Antes de utilizar el producto por primera vez, lea estas instrucciones de uso. Encontrará información sobre cómo utilizar el producto de forma segura y garantizar su durabilidad. ¡Preste especial atención a todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones!



Estas instrucciones de uso tienen por objeto familiarizarle con el producto y sus características, así como describir su uso previsto y los peligros asociados a su utilización. Las instrucciones de uso contienen información importante sobre cómo utilizar el producto de forma profesional y económica, evitando así accidentes, reparaciones y aumentando la fiabilidad y la vida útil del producto.

Las instrucciones de uso deben estar siempre disponibles en el lugar donde se utiliza el producto. Guarde siempre este manual de instrucciones junto con el producto. Preste el producto sólo a personas familiarizadas con su uso y entregue las instrucciones de uso junto con ello. Todas las personas que trabajen con este producto deben leer y seguir las instrucciones de uso.

Nota:

La información, las descripciones y las ilustraciones de estas instrucciones de uso son las conocidas en el momento de su redacción y el fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso. Las imágenes pueden incluir equipos y accesorios opcionales y no todo el equipamiento de serie.

USO PREVISTO

Este cortasetos sólo sirve para cortar setos, arbustos y matas ornamentales. Está prohibido utilizarlo para cortar otro tipo de material. No utilice el cortasetos para hacer palanca, levantar, mover o romper objetos o sujetarlos a un soporte fijo. No utilice el cortasetos para podar árboles o cortar hierba. Cualquier otro uso queda expresamente excluido. El cortasetos para vallas sólo está destinado al uso doméstico en jardines privados; no es adecuado para su uso en zonas públicas, parques y campos deportivos, a lo largo de carreteras, en granjas o en silvicultura.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU USO FUTURO!

DESCRIPCIÓN

Todas las imágenes necesarias y las descripciones de los mandos se encuentran en las primeras páginas de estas instrucciones de uso. En las descripciones individuales encontrará enlaces a las imágenes correspondientes. Las ilustraciones de las instrucciones pueden no corresponder exactamente al dibujo proporcionado; sirven principalmente para comprender mejor el texto de las instrucciones.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS



¡Atención! / ¡Advertencia!



Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso.



¡Utilice guantes de protección!



Utilice gafas de seguridad y protección para los oídos.



Si el cable de alimentación (o el alargador) está cortado o dañado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica.



No exponga nunca a la lluvia (o a la humedad).



Clase II: Doble aislamiento



¡Mantenga sus manos alejadas de la cuchilla!



Confirma la conformidad del material eléctrico con los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea.



Nivel de potencia sonora garantizado. El nivel de potencia sonora de este aparato no supera los 100 dB.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar lesiones por descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales graves.

Conserve todas las instrucciones y el manual para futuras consultas.

En estas instrucciones de seguridad, el término "herramientas eléctricas" se refiere a las herramientas alimentadas por la red eléctrica (con cables de alimentación) y a las herramientas alimentadas por batería (sin cables de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Un lugar de trabajo desordenado o sin iluminación puede provocar accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas cerca de riesgos de explosión y en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o el vapor.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice herramientas eléctricas.** Si se le molesta, puede perder el control de la actividad que está realizando.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe debe estar diseñado para adaptarse a la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice nunca adaptadores de enchufe con herramientas equipadas con un conductor de protección.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, unidades de calefacción central, fuegos de cocina y refrigeradores.** Si el cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de alimentación para otros fines. No transporte ni tire de la herramienta eléctrica del cable de alimentación y nunca la cuelgue por el cable de alimentación. No saque el enchufe de la toma tirando del cable. Proteja el cable de las altas temperaturas, la grasa, los bordes afilados o las partes móviles de la herramienta.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con herramientas eléctricas en el exterior, utilice únicamente alargadores adecuados para su uso en el exterior.** El uso de un cable diseñado para su uso en exteriores reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de herramientas eléctricas en entornos húmedos, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de dispositivos de corriente residual reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Preste siempre atención a lo que está haciendo cuando utilice herramientas eléctricas, y úselas con celo. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención al trabajar con herramientas eléctricas puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice el equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** El uso de equipos de protección personal, como respiradores, calzado de seguridad con revestimiento antideslizante, casco o protección auditiva, utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite la puesta en marcha involuntaria de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado cuando introduzca el enchufe en la toma de corriente y/o cuando introduzca la batería o cuando la levante o transporte.** Mover las herramientas con el dedo en el interruptor o introducir un enchufe en una toma de corriente con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta, retire cualquier herramienta o llave de ajuste de su proximidad.** Las herramientas o llaves que se atascan en una parte giratoria de la herramienta pueden causar lesiones.
- e) **Trabaje sólo en áreas que pueda alcanzar con seguridad. Mantener una postura y equilibrio estables.** De este modo, las herramientas eléctricas pueden controlarse mejor incluso en situaciones imprevistas.
- f) **Lleve siempre ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes a una distancia segura de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden utilizar dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos causados por el polvo generado.
- h) **No deje que la rutina resultante del uso frecuente de las herramientas le haga perder la precaución y comience a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue las herramientas eléctricas. Utilice siempre las herramientas eléctricas previstas para su trabajo.** Una herramienta eléctrica bien seleccionada realiza mejor y con mayor seguridad el trabajo para el que ha sido diseñada.

- b) **No utilice herramientas eléctricas que no puedan encenderse o apagarse con un interruptor.** Las herramientas eléctricas que no pueden ser controladas por un interruptor son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente o retire la batería, si es extraíble, antes de configurar la herramienta eléctrica, cambiar los accesorios o guardarla.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- e) **Cuide siempre sus herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan. Compruebe si hay grietas o daños que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla antes de seguir utilizándola.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Herramientas de corte limpias y afiladas son menos propensas a engancharse en el material o a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prescrita para el tipo específico de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para actividades distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin grasa.** Mangos y superficies de agarre resbaladizas hacen imposible agarrar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.

5) Servicio

- a) **Encargue sólo a un técnico cualificado la reparación de la herramienta eléctrica, ya que éste utilizará piezas de recambio originales.** Esto garantiza que la herramienta eléctrica conserve el mismo nivel de seguridad que tenía antes de la reparación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTASETOS PARA VALLAS

- a) **El cortasetos para vallas no debe utilizarse con mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Debe mantener todas las líneas eléctricas y cables móviles fuera de la zona de corte.** Los cables de red y de movimiento pueden quedar ocultos en setos y arbustos y ser cortados accidentalmente por las cuchillas.
- c) **Utilizar protección auditiva.** Una protección adecuada reducirá el riesgo de pérdida de audición.
- d) **Los cortasetos sólo deben sujetarse por superficies de agarre aisladas, ya que podrían tocar cables ocultos o la propia entrada.** El contacto de la cuchilla de corte con un "conductor bajo tensión" puede hacer que las partes metálicas no aisladas del cortasetos queden "bajo tensión" y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- e) **No toque la cuchilla de corte con ninguna parte del cuerpo. Cuando las cuchillas están en movimiento, está prohibido sujetar el material cortado o durante el corte.** Tras desconectar el interruptor, las cuchillas siguen moviéndose. Un momento de falta de atención cuando el cortasetos está en funcionamiento puede causar lesiones personales graves.
- f) **Cuando retire material atascado o repare la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y la alimentación desconectada.** La bajada del cortasetos de forma inesperada mientras se retira el material atascado o se realiza una reparación puede provocar graves lesiones personales.
- g) **El cortasetos se transporta por el mango con las cuchillas inmóviles y debe tenerse cuidado de no accionar el interruptor de red.** El transporte correcto del cortasetos reduce el riesgo de disparo involuntario y las consiguientes lesiones de las personas que manipulan las cuchillas.
- h) **Si el cortasetos se transporta o almacena, la cubierta de la cuchilla de corte debe estar siempre colocada.** El uso correcto del cortasetos reduce el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.



¡ATENCIÓN! Cuando está en funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético. **En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con el funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones mortales, se aconseja a las personas con implantes médicos que consulten a un médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto.**

MONTAJE

No conecte el aparato a la toma de corriente hasta que esté completamente montado. Saque las piezas del aparato del embalaje. Coloque la cubierta de seguridad (5) suministrada en el aparato y fíjela en ambos lados con los tornillos (11), véase la figura 1.

OPERACIÓN



Utilizar equipo de protección personal

- Use guantes de protección.
- Utilice gafas de seguridad.
- Utilice protección auditiva contra el aumento de ruido durante el trabajo.

Antes de utilizar el cortasetos, retire la cubierta de protección de la cuchilla de corte.

Conecte el cortasetos a la red eléctrica mediante un cable alargador. Utilice el soporte de liberación de tensión en el asa trasera para agarrar el cable. (Fig. 5).

Encendido y apagado del cortasetos para vallas

Pulse simultáneamente el interruptor ON/OFF del mango de control (3) y del mango delantero (4). Ahora puede trabajar con el cortasetos para vallas (Fig. 3, 4).

Para desconectar, suelte uno de los interruptores (4) o (3).

El freno de la cuchilla de corte detiene inmediatamente el movimiento de la cuchilla en 0,5 segundos. Una ligera chispa en la zona de ventilación del motor es normal y no supone ningún peligro para el usuario o el cortasetos.

Ajuste de la posición del mango de control

Para facilitar su uso, este cortasetos está equipado con un mango trasero giratorio que puede ajustarse en 5 posiciones diferentes: derecha 90°, 45°, izquierda 90°, 45° y normal 0°. La ventaja del ángulo de esta herramienta es que, sobre todo al cortar en vertical, el cortasetos se puede sujetar en una posición ergonómicamente ventajosa, evitando así la fatiga prematura del usuario.

Para ajustar el asa en otra posición, proceda de la siguiente manera (Fig. 2):

Suelte la palanca del interruptor. Presione el bloqueo del asa giratoria (7). Esto la desbloquea para que se pueda girar a la posición deseada. En la posición final deseada, el botón de bloqueo vuelve a hacer clic, asegurando que la empuñadura no gire involuntariamente. Asegúrese de que el botón de bloqueo de la rotación del asa sólo se pulsa cuando el interruptor de marcha no está pulsado. Asegúrese de que el botón de bloqueo encaje en su sitio después de ajustar el asa. Sólo en este momento se puede volver a pulsar el interruptor del cortasetos.

TRABAJAR CON CORTASETOS PARA VALLAS

El cortasetos puede cortar ramas de hasta un grosor máximo de 16 mm. Antes de utilizar el cortasetos, retire las ramas de más de 16 mm de diámetro y córtelas con una podadera tradicional o con una sierra.

Sujete el cortasetos con ambas manos y a una distancia segura del cuerpo. Debe mantenerse una posición firme y estable en todo momento.

Cuelgue el alargador en su hombro y asegúrese de que siempre permanezca detrás de usted mientras trabaja. Nunca coloque el cable sobre un seto porque las cuchillas podrían entrar en contacto con él.

Al acercarse a las ramas con el cortasetos, siga directamente la línea de corte.

Tenga cuidado de no cortar objetos extraños como alambres, vallas, etc., que podrían dañar las cuchillas o el motor del cortasetos.

Si las cuchillas se obstruyen con suciedad o son bloqueadas por un objeto durante el trabajo, apague inmediatamente el cortasetos y desconéctelo de la toma de corriente. Sólo así se puede liberar la herramienta de la suciedad.

Técnicas de corte de setos

Corte primero los lados y luego la parte superior del seto.

Corte vertical (Fig. 3)

Para obtener una forma perfecta, se recomienda cortar hacia arriba en la dirección del crecimiento. Si se procede de arriba a abajo, las ramas más finas pueden inclinarse hacia fuera, dejando huecos o zonas menos densas en el seto.

Corte horizontal (Fig. 4)

Para obtener los mejores resultados, incline la cuchilla (5°-10°) en la dirección de corte.

Corte despacio, especialmente los setos más gruesos.

Para obtener un corte recto de la parte superior del seto, coloque un cable a lo largo de toda la longitud del seto hasta la altura deseada.

Épocas del año más adecuadas para cortar los setos:

- Se recomienda cortar los setos de hoja caduca en junio y octubre.
- Se recomienda cortar los setos de coníferas en abril y agosto.
- Poda los arbustos de coníferas y otros arbustos de crecimiento rápido cada 6 semanas, a partir de mayo.

CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



¡Atención! Antes de realizar el mantenimiento, desconecte el cortasetos de la fuente de alimentación.



Atención: Los trabajos de mantenimiento y reparación distintos a los especificados en estas instrucciones de uso sólo pueden ser realizados por un centro de servicio autorizado por el fabricante. La seguridad y la fiabilidad del funcionamiento sólo pueden garantizarse utilizando piezas de recambio originales.

Mantenimiento

Compruebe el desgaste de todas las piezas del cortasetos después de cada uso, en particular la cuchilla de corte y las cubiertas protectoras. En caso de daños, haga revisar y reparar el cortasetos en un centro de servicio autorizado. No utilice nunca cortasetos con piezas dañadas.

Nota: Para garantizar un uso prolongado y fiable del producto, realice las siguientes operaciones de mantenimiento a intervalos regulares.

- Inspeccione periódicamente el cortasetos para comprobar que no hay defectos como cuchillas desconectadas, sueltas o dañadas, conexiones sueltas o piezas desgastadas o dañadas.
- Asegúrese de que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien fijados. Las reparaciones o el mantenimiento necesarios deben realizarse antes de volver a utilizar el cortasetos.
- Si, a pesar del cuidado puesto en la fabricación y la inspección del cortasetos, se produce una avería, la reparación debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.
- Utilizar guantes de protección para manipular o limpiar las cuchillas.

Limpieza

- Limpie el cortasetos después de cada uso y trátelo con aceite de mantenimiento (véase la Fig. 6). Inspeccione visualmente las cuchillas y compruebe su estado.
- Limpie el exterior del cortasetos con un cepillo suave y un paño. No utilice agua, disolventes o limpiadores abrasivos.
- Elimine la suciedad atrapada en el cortasetos, especialmente limpie las zonas de ventilación del motor.

Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- Recomendamos utilizar el embalaje original para guardar el producto.
- No coloque otros objetos sobre el producto.
- Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡Atención! Antes de cualquier reparación, desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación.

En la siguiente tabla se enumeran los tipos de averías y la forma de solucionarlas. Si no puede localizar y resolver la avería con esta tabla, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUCIÓN |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca | La toma de corriente no está alimentada | Compruebe si la toma de corriente tiene corriente |
| | Enchufe defectuoso | Pruebe con otra fuente de alimentación y, si es necesario, cambie el enchufe |
| | Cable de extensión defectuoso | Compruebe que el cable de extensión no está desconectado o defectuoso |
| | Fusible dañado | Sustituya el fusible |
| El cortasetos funciona de forma intermitente | Cable eléctrico dañado contacto interno defectuoso | Compruebe el cable y sustitúyalo si es necesario (póngase en contacto con un centro de servicio autorizado) |
| | Los interruptores ON/OFF están defectuosos | Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado |
| El motor está en marcha, pero las cuchillas no se mueven | Avería interna | Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado |
| Las cuchillas se calientan demasiado | Cuchillas no afiladas | Haga afilar la cuchilla de corte |
| | Las cuchillas tienen marcas | Compruebe la cuchilla de corte |
| | Fricción excesiva debido a una lubricación insuficiente | Limpiar con un spray de mantenimiento |

DATOS TÉCNICOS

| Modelo | HTE 60 V |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Tensión frecuencia | 230-240 V~ 50 Hz |
| Potencia nominal | 600 W |
| Velocidad, sin carga | 1700 min ⁻¹ |
| Distancia entre dientes | 16 mm |
| Longitud de la cuchilla de corte | 510 mm |
| Peso | 2,8 kg |
| Nivel de presión sonora L _{pA} / incertidumbre K | 86,1 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Nivel de potencia sonora L _{WA} / incertidumbre K | 94,8 dB(A) / K = 3 dB(A) |
| Nivel de presión sonora garantizado | 100 dB (A) |
| Nivel de vibración del mango delantero / incertidumbre K | a _h = 2,611 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Nivel de vibración del mango de control / incertidumbre K | a _h = 2,755 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Ruido y vibraciones

El nivel de vibración declarado en los datos técnicos y en la declaración de conformidad se ha medido según el método de prueba estándar estipulado en las normas correspondientes y puede utilizarse para comparar las distintas herramientas. El nivel de vibración declarado también puede utilizarse para determinar la exposición preliminar.

¡Atención! El valor de las vibraciones de la herramienta eléctrica durante su uso real puede diferir del valor declarado en función del método de uso de la herramienta. El nivel de vibración puede ser superior a este valor. A la hora de determinar la duración de la exposición a las vibraciones, con el fin de determinar las medidas de seguridad según el Reglamento 2002/44/CE para la protección de las personas que utilizan habitualmente herramientas eléctricas en el trabajo, la estimación de la exposición a las vibraciones debe tener en cuenta las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, teniendo en cuenta también todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada y en espera, así como el tiempo de puesta en marcha.

LIQUIDACIÓN



Los embalajes se componen de materiales que pueden reciclarse en los puntos de recogida o en los contenedores municipales.



¡Proteja el medio ambiente! ¡No liquide el aparato eléctrico junto con la basura doméstica!

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos desgastados deben recogerse por separado y enviarse para su reciclaje ecológico. La administración municipal o de la ciudad le proporcionará información sobre cómo deshacerse de sus aparatos al final de su vida útil.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El período de garantía se indica en el documento de venta, pero no es inferior a 24 meses, y comienza en la fecha de recepción del producto, que debe probarse con el recibo de compra original. La garantía cubre los defectos del producto en el momento de su recepción, así como los defectos de fabricación demostrables que se produzcan durante el periodo de garantía. La garantía no cubre el desgaste normal del producto y de sus piezas, ni los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso, la negligencia en el mantenimiento, el uso indebido, los daños intencionados, la intervención no profesional, la modificación o reparación con piezas no originales, otros factores externos (oxidación, corrosión, inundación, etc.). Las reparaciones durante el periodo de garantía sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por el servicio técnico del fabricante.

CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der
Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok |
hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß
das Produkt

Popis výrobku: | Popis produktu: | **Plotové nůžky**
Description of the product: | **Nožnice na živý plot**
Produktbezeichnung: | **Hedge trimmer**
Heckenscheren

Model: | Model: | Model: | Modell:

HTE 60 V

Typ výrobku: | Typ výrobku: | Product type: | Produkttyp

HTLD14E-510

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Seriennummer:

YYMM0001 - YYMM9999*

* YYMM rok a měsíc výroby | rok a mesiac výroby | year and month of manufacture | Jahr und Monat der Herstellung

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v
platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami
smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant safety and health
requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf das sich diese
Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien
/ Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2000/14/EC; 2011/65/EU & 2015/863/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich
harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist konform mit
den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 62841-4-2:2019 + A1:2022 + A11:2022

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019+A2:2021

Použitý postup posuzování shody: | Použitý postup posudzování zhody: | Conformity assessment procedure followed:
| Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt:

ANNEX V - 2000/14/EC

Naměřená / zaručená úroveň akustického výkonu: | Nameraná / zaručená úroveň akustického výkonu: | Sound power
level measured / guaranteed: | Gemessener / Garantierter Schallleistungspegel

94,8 dB (A) / 100 dB (A)

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložená v: | Technical documentation available by: |
Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung

Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

Mnichovice, 26.10.2023



Mgr. Michal Pobežal

generální ředitel | generálny riaditeľ | General
Director | Generaldirektor
Mountfield a. s.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

My, niżej podpisana, | A alulírot, | Noi, il sottoscritto, | Nosotros, el abajo firmante,

Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

niniejszym na własną odpowiedzialność oświadczamy, że wyrób | saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az |
dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | declaramos por la presente, bajo nuestra
exclusiva responsabilidad, que el producto

Opis produktu: | A termék leírása: | **Nożyce do żywoplotów**
Descrizione del prodotto: | **Sövénynyíró készüléket**
Descripción del producto: | **Tagliasiepi**
Cortasetos

Model: | Modell: | Modello: | Modelo:

HTE 60 V

Typ produktu: | Terméktípus: | Tipo adi prodotto: | Tipo de producto:

HTLD14E-510

Numer fabryczny: | Gyártási szám: | Numero di serie: | Número de serie:

YYMM0001 - YYMM9999*

* YYMM Rok i miesiąc produkcji | A gyártás éve és hónapja | Anno e mese di produzione | Año y mes de producción

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z wymaganiami bezpieczeństwa i higieny według dyrektyw/
rozporządzenia, wraz z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniami: | készülékre az alábbi irányelvek / jogszabály és
műszaki vonatkozna, és amelyeknek a fenti készülék minden szempontból megfelel, és ezek kiegészítései: | a cui si
riferisce la dichiarazione, è conforme ai requisiti di sicurezza e di salute previste dalle direttive / Regolamento, e
successive modifiche o integrazioni: | al que se aplica esta declaración cumple con los requisitos relevantes de
seguridad y salud de las directivas / el Reglamento, y sucesivas modificaciones o integraciones:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2000/14/EC; 2011/65/EU & 2015/863/EU

Jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm: | A megfelel a következő irányelv előírásainak: |
É conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: | Cumple las siguientes normas armonizadas:

EN 62841-4-2:2019 + A1:2022 + A11:2022

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019+A2:2021

Wykonane procedury kontroli zgodności: | A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások: | Procedure
per valutazioni di conformità seguite: | Procedimientos utilizados para determinar la conformidad:

ANNEX V - 2000/14/EC

Zmierzony / gwarantowany poziom mocy akustycznej: | Mért / Garantált zajteljesítmény szint: | Livello di potenza
sonora misurato / garantito: | Nivel de potencia sonora medido / garantizado:

94,8 dB (A) / 100 dB (A)

Dokumentacja techniczna złożona w: | A műszaki dokumentáció megtalálható a: | Documentazione tecnica
depositata in: | Documentación técnica depositada en:

Dyrekcja techniczna | Műszaki Igazgatóság | Dipartimento tecnico | Departamento técnico

Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Datum: | Wykonano w / Data: | Kelt / Dátum: | Fatto a / Data | Hecho en / Fecha:

Mnichovice, 26.10.2023



Mgr. Michal Pobežal

dyrektor generalny | vezérigazgató |

Direttore Generale | Director

Generalgeneral

Mountfield a. s.